

avidsen
Connected Homes™



Monitor video touch screen

IT



Nordström²



112210

VI

www.avidsen.com

La maison connectée

1 - INTRODUZIONE

Questo monitor è compatibile esclusivamente con le unità esterne Avidsen cod. 102297, 112297 e 112298.

Caratteristiche principali:

- Ricezione video a colori. Quando un visitatore preme il pulsante di chiamata dell'unità esterna, questa trasmette immediatamente l'immagine al monitor ed un gradevole campanello ne segnala la presenza.
- Installazione semplice e facile.
- Facilità d'uso: a qualsiasi età gli utenti saranno soddisfatti della sua semplicità d'uso.
- Immagine di alta qualità: il sistema utilizza le tecnologie più avanzate per dare un'immagine di ottima qualità.
- Apertura automatica del cancelletto o automatismo (in opzione).
- Funzione recording: acquisizione di foto del visitatore sulla flash memory integrata e di video su SD card (max. 16GB, non in dotazione)

IMPORTANTE: dovete leggere attentamente il manuale d'uso prima dell'installazione. In caso di problema, i tecnici Avidsen sono a Vostra disposizione per darvi tutte le informazioni necessarie.

ATTENZIONE:

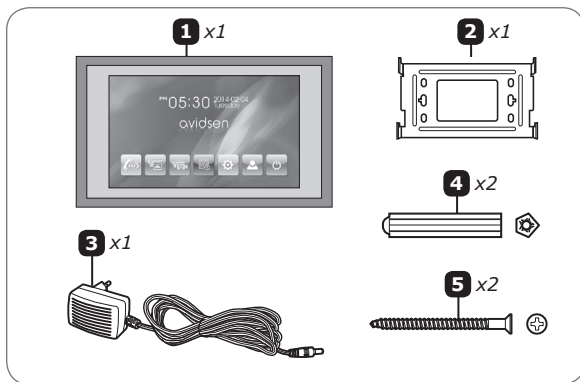
Un errore nel collegamento dei fili può danneggiare gravemente il videocitofono e annullare la garanzia.

PRECAUZIONI D'USO

Prima d'installare l'apparecchio è importante verificare i seguenti punti:

- Non installare in condizioni estreme d'umidità, di temperatura, di rischi di ruggine, o di polvere.
- Non esporre direttamente alla luce del sole, alla pioggia o a una forte umidità.
- Non collegare il prodotto tramite multiprese o prolunghe.
- Non installare in prossimità d'altri apparecchi elettronici tipo computer, televisori o videoregistratori.
- Non installare in prossimità di prodotti chimici acidi, dell'ammoniaca, o d'una fonte d'emissione di gas tossici.
- Non premere contemporaneamente due tasti per evitare danneggiamenti.

2 - CONTENUTO



- 1** Monitor
- 2** Squadretta per installazione a muro
- 3** Alimentatore
- 4** Tasselli
- 5** Vite di fissaggio

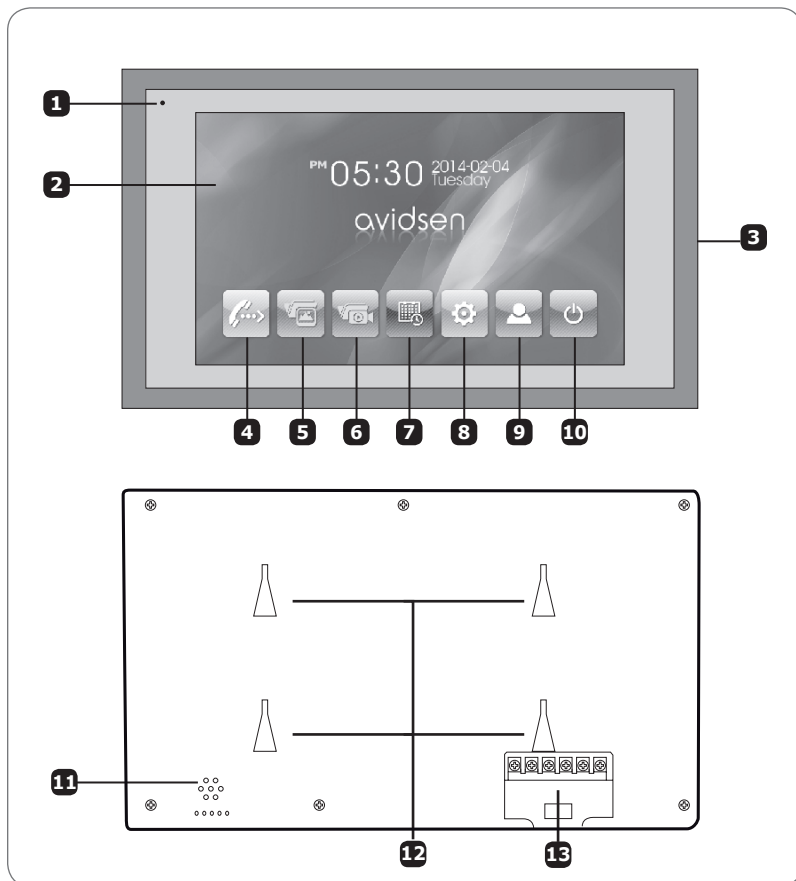
3 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Monitor

- Schermo : a colori 7" LCD
- Standard video : PAL/NTSC
- Risoluzione : 800 x 480
- Alimentazione : con adattatore di rete 230Vac 50Hz/15Vdc 1A in dotazione
- Consumo: da 300mA a 600mA
- Sistema di trasmissione (audio e video): 4 fili. Cablaggio consigliato: cavo telefonico 6/10 fino a 25mt; cavo da 0,75 mm² fino a 50mt; cavo coassiale diametro 5-6mm sopra i 50mt e in caso di disturbi.
- Intervallo di temperatura di funzionamento : da -10°C a 50°C
- Tasso di umidità max. : 85%
- Dimensioni: 205 x 122 x 19mm
- Numero di suonerie : 10

4 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

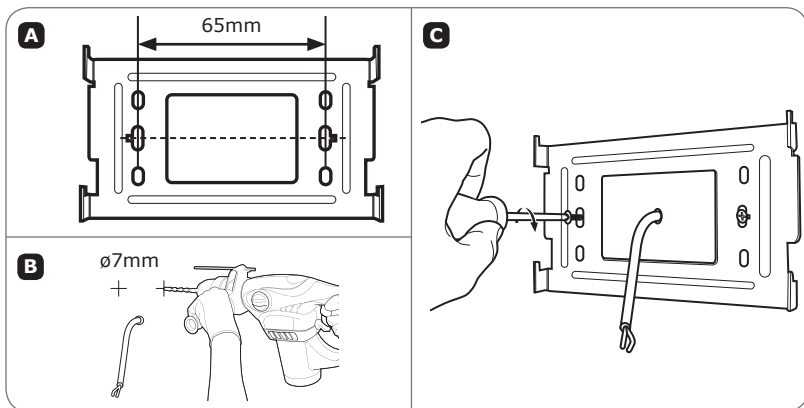
Monitor



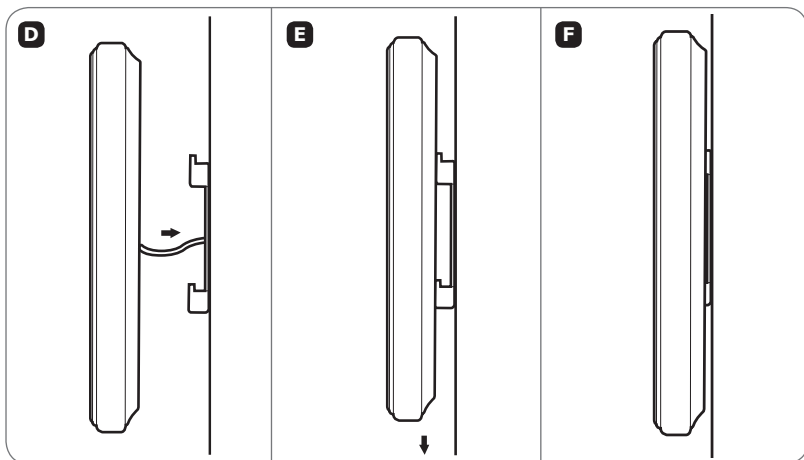
- 1** Microfono
- 2** Monitor touch screen a colori 7" LCD
- 3** Alloggiamento SD card
- 4** Tasto "INTERCOM": permette di chiamare e comunicare con gli altri monitor (se collegati)
- 5** Tasto "PHOTO": permette di visualizzare tutte le foto memorizzate sulla memoria interna del monitor
- 6** Tasto "VIDEO": permette di visualizzare tutti i video momorizzati sulla scheda SD card (non in dotazione)
- 7** Tasto data / ora : permette di impostare ora, data e formato ora corrente
- 8** Tasto "MENU": permette di visualizzare/modificare i valori di luminosità, contrasto, saturazione, tipo e volume della suoneria. Permette inoltre di settare le impostazioni riguardanti le registrazioni.
- 9** Tasto "VISIONE UNITA ESTERNA": permette di vedere e comunicare con il visitatore senza che lo stesso abbia premuto il tasto di chiamata dell'unità esterna.
- 10** Tasto "ON/OFF": permette di accendere / spegnere il monitor.
- 11** Altoparlante
- 12** Ganci per supporto a parete
- 13** Morsettiera per il collegamento di alimentazione e unità esterna (non in dotazione)

5 - INSTALLAZIONE DEL MONITOR

N.B: L'altezza d'installazione raccomandata è di circa 160cm dal suolo.
Fissare la squadretta al muro con l'aiuto delle viti e dei tasselli in dotazione.

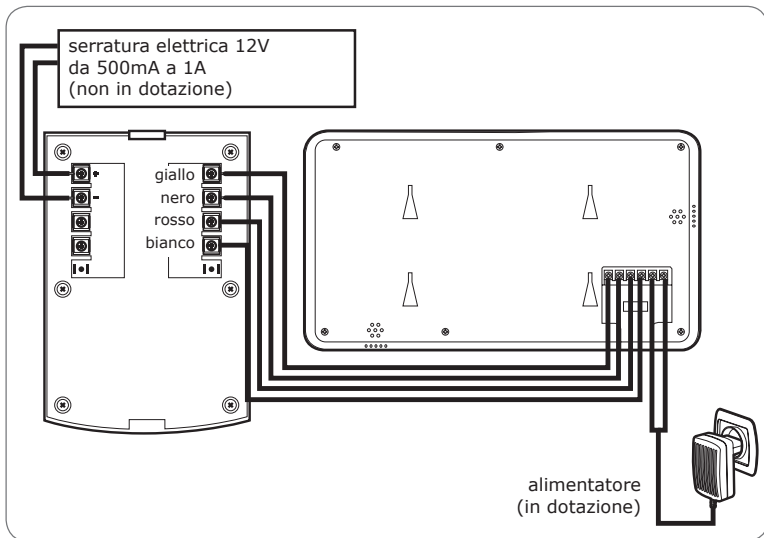


Dopo aver effettuato i collegamenti del monitor (vedi paragrafo "connessioni"),
agganciare il monitor alla squadretta.

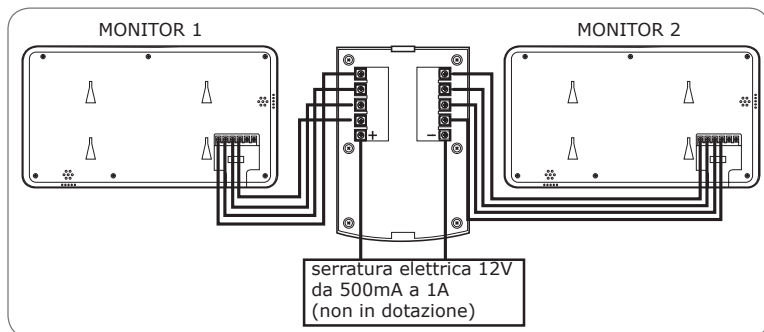


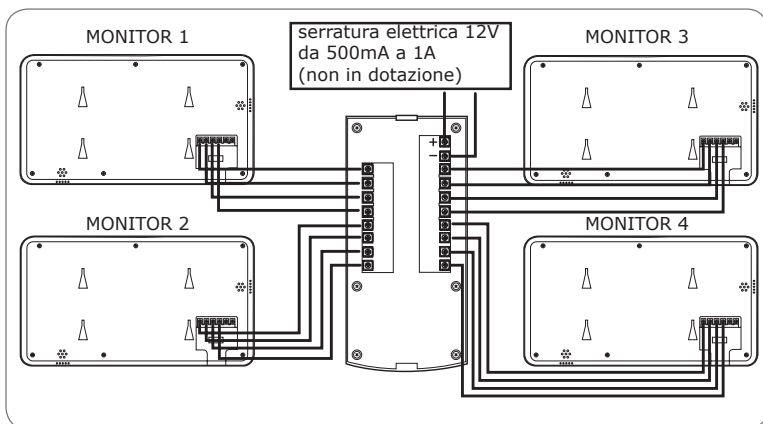
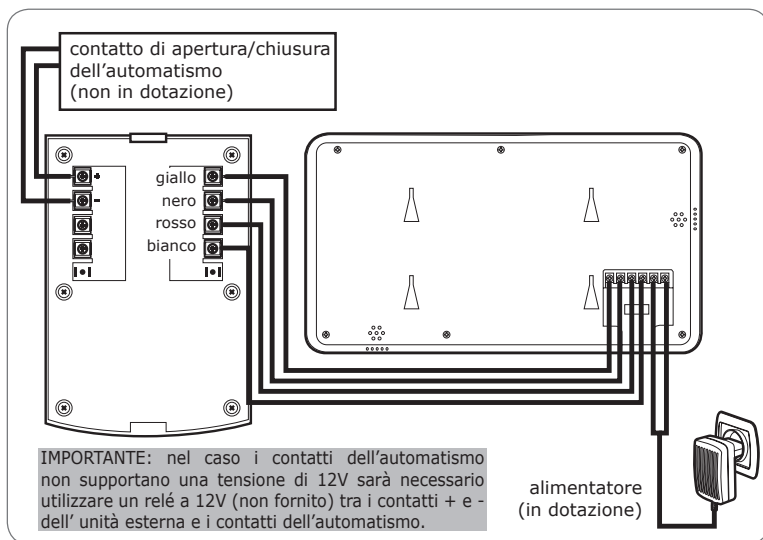
6 - COLLEGAMENTO ELETTRICO

6.1 - CON UNITA' ESTERNA 1 TASTO (cod. 102297) E SERRATURA ELETTRICA



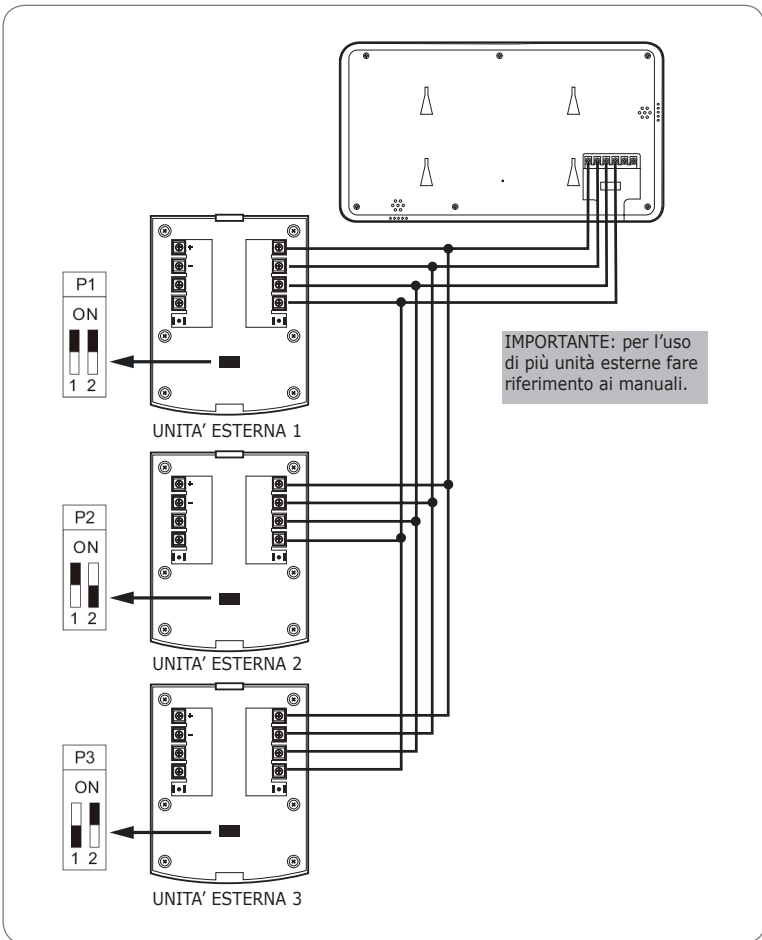
6.2 - CON UNITA' ESTERNA 2 TASTI (cod. 112297) E SERRATURA ELETTRICA



6.3 - CON UNITA' ESTERNA 4 TASTI (cod. 112298) E SERRATURA ELETTRICA**6.4 - CON UNITA' ESTERNA 1 TASTO (cod. 102297) E AUTOMATISMO**

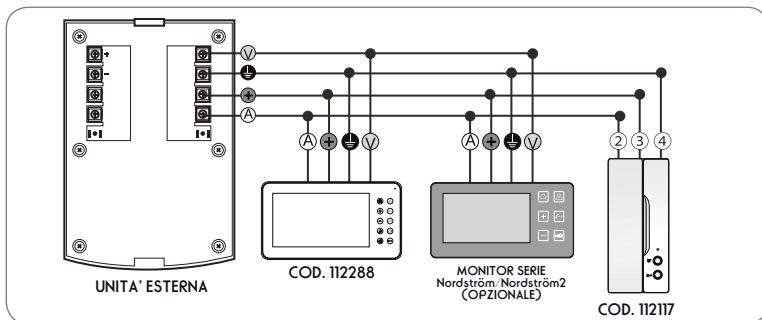
6.5 - COLLEGAMENTO CON PIU' UNITA' ESTERNE

E' possibile collegare al monitor più unità esterne esclusivamente serie Nordström e Nordström2 sullo stesso impianto (fino a 3 cod. 102297,112297 e 1 cod. 112298). Ogni unità esterna deve essere configurata per poter funzionare insieme alle altre. Per maggiori dettagli sulle modalità di configurazione delle unità esterne riferirsi al relativo manuale.



6.6 - COLLEGAMENTO CON PIU' MONITOR

E' possibile collegare fino a 3 monitor in totale esclusivamente serie Nordström e Nordström2 sullo stesso impianto.



PRECAUZIONI

Tra il monitor e unità esterna (100mt max)

Per ottenere una buona qualità audio/video è consigliato non utilizzare più di 100mt di cavo tra il monitor e unità esterna. Collegare correttamente i fili come mostrato negli schemi precedenti (un collegamento errato potrebbe danneggiare gli apparecchi). Il tipo di cavo da utilizzare dipende dalla sua lunghezza :

Lunghezza cavo	Cavo da utilizzare
Da 0 a 25mt	6/10 tipo telefonico
Da 25 a 50mt	0,75mm ²
Da 50 a 100mt	1,5mm ² (cavo coassiale)

IMPORTANTE:

Si possono riscontrare alcuni inconvenienti una volta eseguiti i collegamenti:

- Disturbi al canale audio
- Necessità di coprire una tratta superiore ai 50mt (max. 100mt)
- Monitor che suona e si accende da solo.

In caso di disturbi è necessario sostituire i collegamenti ⊕ e ⊖ con un unico cavo coassiale di diametro min. 3,6mm, dove ⊖ va collegato all'anima (o cavo centrale) e ⊕ alla calza esterna del coassiale. Per questa operazione vi consigliamo di utilizzare i cavi Avidsen cod. 102238 e 102239.


7 - UTILIZZO

7.1 - IDENTIFICARE IL VISITATORE E PARLARGLI


Il visitatore preme il tasto di chiamata dall'unità esterna:

- Il campanello elettronico si attiva tramite l'altoparlante del monitor e l'unità esterna si attiva: l'immagine del visitatore comparirà sullo schermo.

Dal seguente menu 

- Per comunicare con il visitatore premere il tasto . Per terminare la conversazione e disattivare l'unità esterna premerlo nuovamente. Quando viene premuto il tasto di chiamata dell'unità esterna, il monitor si attiverà per 60 secondi.

7.2 - COMMUTARE L'IMMAGINE TRA PIU' UNITA' ESTERNE IN CASO DI CHIAMATA



Quando sono collegate più unità esterne all'impianto, il monitor può commutare l'immagine tra di loro. Se un secondo visitatore preme il tasto di chiamata dell'unità esterna quando ancora si sta parlando con il primo, il monitor attiva la seconda unità esterna. E' possibile tornare sull'immagine del primo visitatore premendo il tasto  del monitor e viceversa.

N.B: Quando ci sono più unità esterne collegate il solo modo per tornare alla schermata principale premere il tasto .


7.3 - ATTIVARE UNA O PIU' UNITA' ESTERNA DAL MONITOR




Si devono distinguere 2 casi:

• **Caso 1** : MONITOR CON SINGOLA UNITA' ESTERNA COLLEGATA


Per monitorare la zona esterna controllata da una unità esterna basta premere il tasto  del monitor e l'immagine appare sullo schermo. Per tornare alla schermata principale premere il tasto .

• **Caso 2:** MONITOR CON PIU' DI UNA UNITA' ESTERNA COLLEGATA

Per monitorare la zona esterna controllata da più unità esterne basta premere il tasto  del monitor. Sul display del monitor appare l'immagine dell'ultima unità esterna visualizzata. Se per esempio avete collegato all'impianto 2 unità esterne (**CAM 1** e **CAM 2**) e se la **CAM 2** è stata l'ultima ad essere stata usata: si attiva per prima la **CAM 2**.


Per commutare sulla **CAM 1** basta premere il tasto . Ogni volta che si preme il tasto  si cambia unità esterna. Per tornare alla schermata principale premere il tasto .

7.4 - APERTURA DI PORTA AUTOMATICA (in opzione)

Premere il tasto  per far entrare il visitatore. Questo tasto è collegato ai contatti dell'unità esterna.

7.5 - FUNZIONE INTERCOM (utilizzabile solo se collegati 2 o più monitor)





Il monitor integra la funzione INTERCOM: nel caso di collegamento di più monitor in parallelo (fino a 3 monitor in totale della serie Avidsen Nordström/ Nordström2)


si può attivare la comunicazione tra i monitor usando il tasto  per chiamare/rispondere/interrompere la comunicazione.

7.6 - MODIFICARE LE IMPOSTAZIONI DEL MONITOR

Con il monitor acceso premere il tasto  per entrare nel menu di impostazioni. E' possibile modificare i valori di luminosità, contrasto, saturazione e volume della

suoneria dal seguente menu 




- Tramite i tasti  e  è possibile passare da un parametro all'altro; quindi utilizzare i tasti  e  per aumentare/diminuire i valori.

- Premere il tasto  per salvare ed uscire dal menu.


7.7 - IMPOSTARE DATA E ORA

Con il monitor acceso premere il tasto  per entrare nel menu di impostazioni di data e ora.

• **FORMATO ORA:** sulla schermata che apparirà, selezionare l'opzione "12" o "24" toccando lo schermo.

• **ORA:** toccando lo schermo, selezionare  e impostare l'ora con i tasti  e . Convalidare premendo il tasto .






• **DATA:** toccando lo schermo, selezionare  e impostare la data con i tasti  e . Convalidare premendo il tasto .


- Premere il tasto  per salvare ed uscire dal menu.

7.8 - SELEZIONARE LE SUONERIE

E' possibile selezionare fino a 10 suonerie.


Con il monitor acceso premere il tasto  per entrare nel menu di impostazioni.



- Tramite i tasti  e  posizionarsi sulla riga  e utilizzare i tasti  e  per selezionare la suoneria desiderata.



- Premere il tasto  per salvare ed uscire dal menu.

7.9 - FUNZIONE RECORDING

La funzione "recording" permette l'acquisizione automatica di foto (sulla flash memory integrata) e di video (su SD card max. 16GB, non in dotazione) quando il visitatore preme il tasto di chiamata dell'unità esterna.



Di default il monitor è impostato per acquisire le foto. Per impostare l'acquisizione di video, a monitor acceso, premere il tasto  per entrare nel menu di impostazioni.

Tramite i tasti  e  posizionarsi sulla riga videocamera/fotocamera e

selezionare l'icona . Per riattivare la funzione foto selezionare l'icona .

N.B.: non si possono attivare entrambe le funzioni, si può selezionare o la funzione foto o quella video.

Acquisizione manuale di foto o video

Toccare lo schermo per attivare il monitor, premere il tasto  per vedere l'immagine dell'unità esterna (non in dotazione), successivamente premere il tasto  per catturare foto o video dell'unità esterna.

In base all'impostazione che si è selezionata verrà acquisita una foto o un video.


7.10- VISUALIZZAZIONE ED ELIMINAZIONE DI FOTO E VIDEO

Foto

A monitor acceso, premere ripetutamente il tasto  per visualizzare le foto.

N.B.: è possibile memorizzare fino a 100 foto, quando la flash memory integrata sarà piena le foto verranno sovrascritte.

Per eliminare le foto dalla flash memory: posizionarsi sulla foto da eliminare e premere l'icona "X" per eliminare la foto.


E' possibile eliminare tutti i file: premere l'icona  per eliminare tutte le foto memorizzate.

Video

A monitor acceso, premere ripetutamente il tasto  per visualizzare i video.

N.B.: la capacità massima della SD card è di 16GB, quando è piena un'icona pop up lampeggia sul monitor.

Per eliminare i video dalla SD card: posizionarsi sul video da eliminare e premere l'icona "X" per eliminare il video.

E' possibile avviare l'eliminazione di tutti i file: Premere l'icona  per eliminare tutti i video memorizzati.

GARANZIA

Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n. 206/2005 (Codice del Consumo). **N.B: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.**

ASSISTENZA

Assistenza Tecnica: telefono 02 97 27 15 98

Orari: dal lunedì al venerdì dalle 9:00-13.00 / 14.00-18:00



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

avidsen
Connected Homes™



Οθόνη βίντεο touch screen

GR



Nordström²



112210

V1

www.avidsen.com

1 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αυτή η οθόνη είναι συμβατή αποκλειστικά με τις εξωτερικές μονάδες της Avidsen με κωδ. 102297, 112297 και 112298.

Βασικά χαρακτηριστικά:

- Λήψη έγχρωμων βίντεο. Όταν ένας επισκέπτης πατά το πλήκτρο κλήσης της εξωτερικής μονάδας, η τελευταία μεταδίδει αμέσως την εικόνα στην οθόνη και ένα ευχάριστο κουδούνισμα σηματοδοτεί την παρουσία του.
- Απλή και εύκολη εγκατάσταση.
- Εύκολη χρήση: οι χρήστες όλων των ηλικιών θα μείνουν ικανοποιημένοι από το πόσο απλή είναι η χρήση της.
- Εικόνα υψηλής ποιότητας: το σύστημα χρησιμοποιεί τις πλέον προηγμένες τεχνολογίες για να παράγει εικόνα άριστης ποιότητας.
- Αυτόματο άνοιγμα κλειδώματος ή αυτοματισμού (προαιρετικά): με το πάτημα ενός πλήκτρου της οθόνης.
- Λειτουργία recording (εγγραφής): λήψη φωτογραφιών του επισκέπτη στην ενσωματωμένη μνήμη φλας και βίντεο στην κάρτα SD (μέγ. 16GB, δεν συμπεριλαμβάνεται)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν από την εγκατάσταση. Αν συναντήσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, οι τεχνικοί της Avidsen είναι στη διάθεσή σας για να σας προσφέρουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

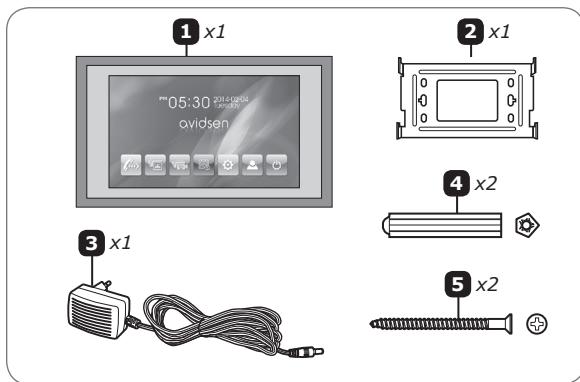
Ένα σφάλμα σύνδεσης των καλωδίων μπορεί να προκαλέσει σοβαρότατη βλάβη στο βίντεοθυροτηλέφωνο και να ακυρώσει την εγγύηση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Προτού εγκαταστήσετε τη συσκευή, είναι σημαντικό να ελέγξετε τα παρακάτω στοιχεία:

- Μην εγκαθιστάτε σε χώρους με ακραίες συνθήκες υγρασίας, θερμοκρασίας ή κινδύνου από σκουριά ή σκόνη.
- Αποφύγετε την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως, στη βροχή ή σε συνθήκες υψηλής υγρασίας.
- Μην συνδέετε το προϊόν με πολύπριζα ή μπαλαντζές.
- Μην την εγκαθιστάτε κοντά σε άλλες ηλεκτρονικές συσκευές, όπως ηλεκτρονικοί υπολογιστές, τηλεοράσεις ή βίντεο.
- Μην την εγκαθιστάτε κοντά σε προϊόντα χημικών οξέων, αμμωνίας ή σε πηγή εκπομπής τοξικών αερίων.
- Μην πατάτε ταυτόχρονα δύο πλήκτρα γιατί θα προκληθούν ζημιές.

2 - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



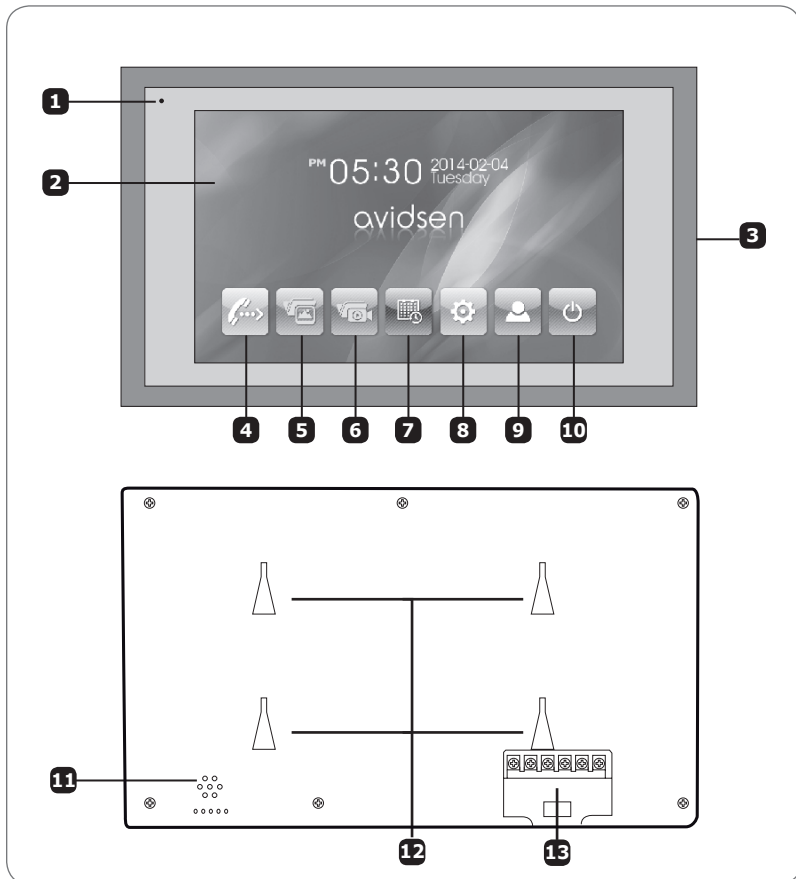
- 1** Οθόνη
- 2** Πλαίσιο επιτοίχιας τοποθέτησης
- 3** Τροφοδοτικό
- 4** Στηρίγματα
- 5** Βίδες τοποθέτησης

3 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μονάδα οθόνης

- Οθόνη: έγχρωμη 7" LCD
- Standard βίντεο: PAL/NTSC
- Ανάλυση: 800 x 480
- Τροφοδοσία: με προσαρμογέα δικτύου 230Vac 50Hz/15Vdc 1A που περιλαμβάνεται
- Κατανάλωση: από 300mA έως 600mA
- Σύστημα μετάδοσης (ήχου και εικόνας): 4 καλώδια. Συνιστώμενα καλώδια: τηλεφωνικό καλώδιο 6/10 έως 25 μέτρα, καλώδιο 0,75 mm, 2 έως 50 μέτρα, ομοαξονικό καλώδιο διαμέτρου 5-6mm πάνω από 50 μέτρα και σε περίπτωση παρεμβολών.
- Εύρος τιμών θερμοκρασίας λειτουργίας: από -10°C έως 50°C
- Μέγ. ποσοστό υγρασίας: 85%
- Διαστάσεις: 205 x 122 x 19mm
- Αριθμός κουδουνισμάτων: 10

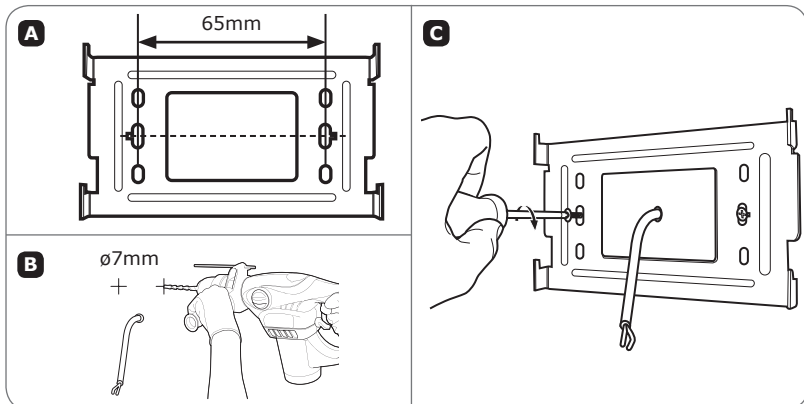
4 - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Μονάδα οθόνης

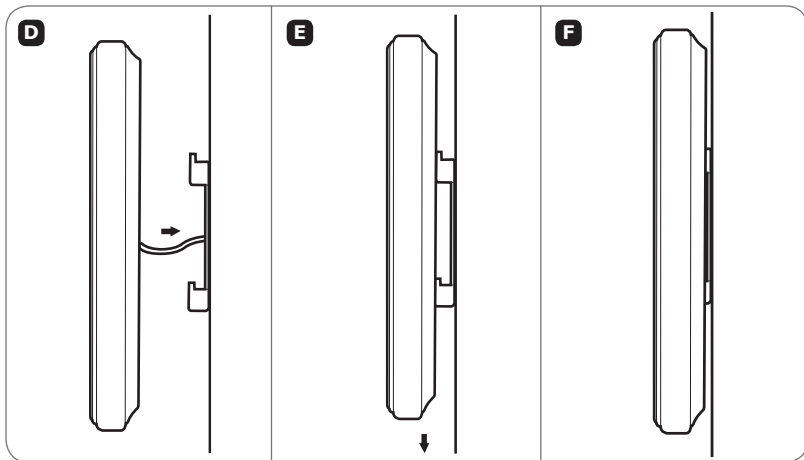
- 1** Μικρόφωνο
- 2** Έγχρωμο μόνιτορ αφής 7" LCD
- 3** Θέση SD card
- 4** Κουμπί "INTERCOM": επιτρέπει την κλήση και την επικοινωνία με άλλα μόνιτορ (εφόσον είναι συνδεδεμένα)
- 5** Κουμπί "PHOTO": επιτρέπει την προβολή όλων των φωτογραφιών που είναι αποθηκευμένες στην εσωτερική μνήμη του μόνιτορ
- 6** Κουμπί "VIDEO": επιτρέπει την προβολή όλων των βίντεο που έχουν αποθηκευτεί στην κάρτα SD card (δεν παρέχεται)
- 7** Κουμπί ημερομηνίας / ώρας : επιτρέπει την ρύθμιση της ώρας, ημερομηνίας και μορφής της τρέχουσας ώρας
- 8** Κουμπί "MENU": επιτρέπει την προβολή/τροποποίηση των τιμών φωτεινότητας, κοντράστ, χρωματικής καθαρότητας, τύπου και έντασης των ήχων κουδουνίσματος. Επιτρέπει επίσης τη ρύθμιση των καθορισμών που αφορούν τις εγγραφές.
- 9** Κουμπί "VISION ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ": επιτρέπει την θέαση και την επικοινωνία με τον επισκέπτη χωρίς να έχει πατήσει το κουμπί κλήσης της εξωτερικής μονάδας.
- 10** Κουμπί "ON/OFF": επιτρέπει να ανάψετε / σβήσετε το μόνιτορ.
- 11** Ηχείο
- 12** Άγκιστρα με επιτοίχια βάση
- 13** Κλέμα για τη σύνδεση τροφοδοσίας και εξωτερικής μονάδας (δεν παρέχεται)

5 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το συνιστώμενο ύψος εγκατάστασης είναι περίπου 160 εκ. από το δάπεδο. Τοποθετήστε το πλαίσιο στον τοίχο με τη βοήθεια των παρεχόμενων βιδών και στηριγμάτων.

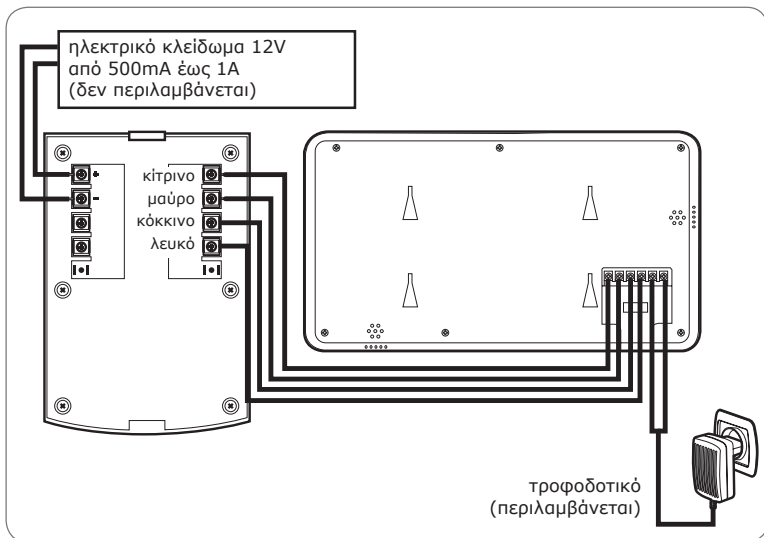


Αφού πραγματοποιήσετε τις συνδέσεις της οθόνης (βλ. παράγραφο "συνδέσεις"), τοποθετήστε την οθόνη στο πλαίσιο.

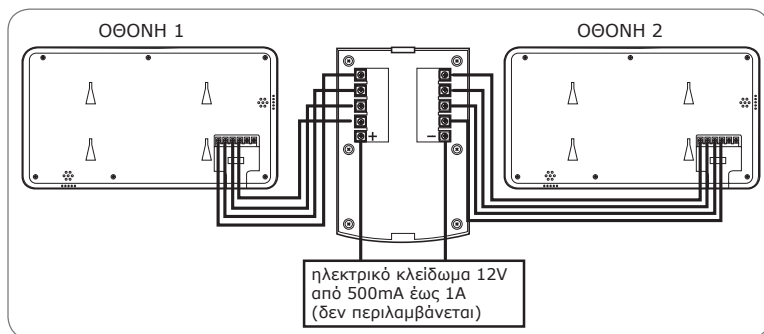


6 - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

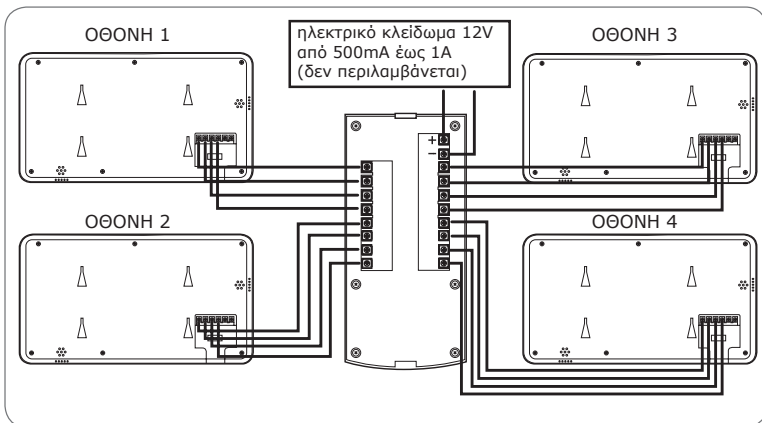
6.1 - ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ 1 ΠΛΗΚΤΡΟΥ (κωδ. 102297) ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ



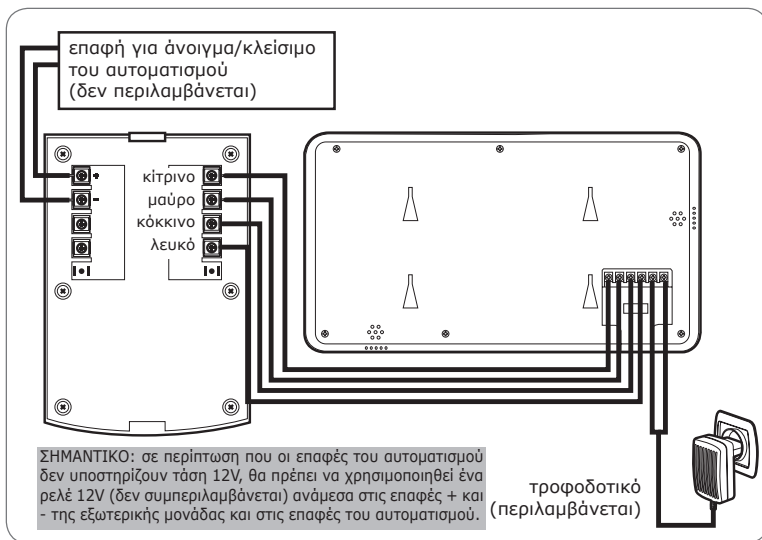
6.2 - ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ 2 ΠΛΗΚΤΡΩΝ (κωδ. 112297) ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ



6.3 - ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ 4 ΠΛΗΚΤΡΩΝ (κωδ. 112298) ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ

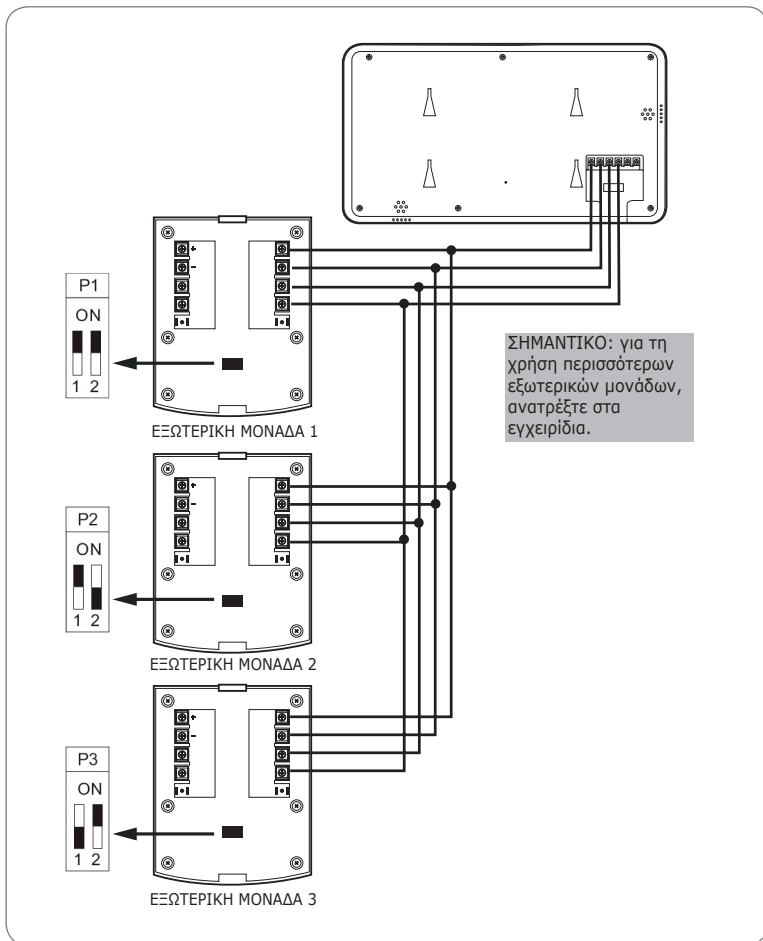


6.4 - ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ 1 ΠΛΗΚΤΡΟΥ (κωδ. 102297) ΚΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟ



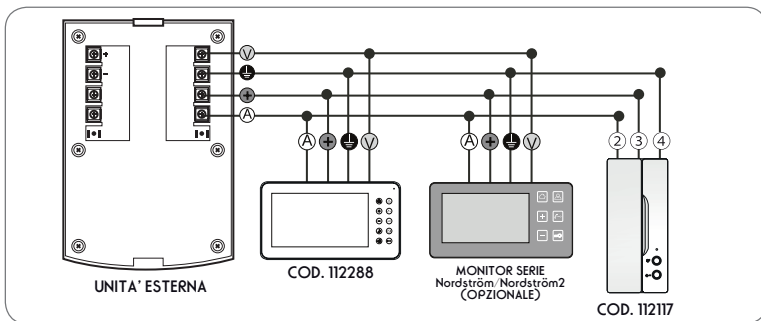
6.5 - ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ

Είναι δυνατό να συνδεθούν στην οθόνη περισσότερες εξωτερικές μονάδες αποκλειστικά της σειράς Nordström και Nordström2 στην ίδια εγκατάσταση (μέχρι 3 με κωδ. 102297, 112297 και 1 με κωδ. 112298). Κάθε εξωτερική μονάδα πρέπει να διαμορφωθεί ώστε είναι δυνατή η λειτουργία της μαζί με τις άλλες. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διαμόρφωσης των εξωτερικών μονάδων, ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.



6.6 - ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΟΘΟΝΕΣ

Είναι δυνατό να συνδεθούν στην ίδια εγκατάσταση έως 3 οθόνες συνολικά αποκλειστικά της σειράς Nordström και Nordström2.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Μεταξύ οθόνης και εξωτερικής μονάδας (μέγ. 100 μέτρα)

Για να επιτύχετε καλή ποιότητα ήχου/βίντεο, καλό είναι να μην χρησιμοποιείτε περισσότερα από 100 μέτρα καλώδιο μεταξύ οθόνης και εξωτερικής μονάδας. Συνδέστε σωστά τα καλώδια, όπως παρουσιάζεται στα προηγούμενα σχήματα (μια λάθος σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ζημία στις συσκευές). Ο τύπος του χρησιμοποιούμενου καλωδίου εξαρτάται από το μήκος του:

Μήκος καλωδίου	Χρησιμοποιούμενο καλώδιο
Από 0 έως 25 μέτρα	6/10 τηλεφωνικού τύπου
Από 25 έως 50 μέτρα	0,75mm ²
Από 50 έως 100 μέτρα	1,5mm ² (ομοαξονικό καλώδιο)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Αφού πραγματοποιήσετε τις συνδέσεις, ενδέχεται να αντιμετωπίσετε κάποια προβλήματα:

- Διαταραχές καναλιού ήχου
- Ανάγκη κάλυψης απόστασης άνω των 50 μέτρων (μέγ.: 100 μέτρα)
- Οθόνη που ηχεί και ενεργοποιείται μόνη της.

Σε περίπτωση διαταραχών, απαιτείται η αντικατάσταση των συνδέσεων ⊕ και ⊖ με ένα μοναδικό ομοαξονικό καλώδιο με ελάχ. διάμετρο 3,6mm, όπου το ⊕ θα συνδεθεί με τον πυρήνα (ή κεντρικό καλώδιο) και το ⊖ με το εξωτερικό χιτώνιο του ομοαξονικού. Για αυτήν τη διαδικασία σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε τα καλώδια Avidsen με κωδ. 102238 και 102239.

7 - ΧΡΗΣΗ


7.1 - ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΑΙ ΟΜΙΛΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΚΕΠΤΗ

Ο επισκέπτης πατά το πλήκτρο κλήσης της εξωτερικής μονάδας:


- Το εξωτερικό κουδούνι ενεργοποιείται μέσω του ηχείου της θόνης και ενεργοποιείται η εξωτερική μονάδα: στην οθόνη εμφανίζεται η εικόνα του επισκέπτη.


Από το παρακάτω μενού



- Για να επικοινωνήσετε με τον επισκέπτη, πατήστε το πλήκτρο . Για να τελειώσετε τη συνομιλία και να απενεργοποιήσετε την εξωτερική μονάδα πατήστε και πάλι. Με το πάτημα του πλήκτρου κλήσης της εξωτερικής μονάδας, η οθόνη ενεργοποιείται για 60 δευτερόλεπτα.

7.2 - ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΤΗΣ ΕΙΚΟΝΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΛΗΣΗΣ



Όταν περισσότερες εξωτερικές μονάδες είναι συνδεδεμένες στην εγκατάσταση, η οθόνη μπορεί να μεταδώσει την εικόνα από τη μία στην άλλη. Αν ένας δεύτερος επισκέπτης πατήσει το πλήκτρο κλήσης της εξωτερικής μονάδας ενώ ακόμα μιλάτε με τον πρώτο, η οθόνη ενεργοποιεί τη δεύτερη εξωτερική μονάδα. Μπορείτε να επιστρέψετε στην εικόνα του πρώτου επισκέπτη, πατώντας το πλήκτρο  της οθόνης και αντίστροφα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν υπάρχουν περισσότερες εξωτερικές μονάδες συνδεδεμένες ο μόνος τρόπος για να επιστρέψετε στην κύρια οθόνη είναι να πατήσετε το κουμπί .


7.3 - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΙΑΣ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΘΟΝΗ




Υπάρχουν 2 περιπτώσεις:

• **Περίπτωση 1 :** ΟΘΟΝΗ ΜΕ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ


Για να δείτε την εξωτερική περιοχή που ελέγχεται μέσω μιας εξωτερικής μονάδας, αρκεί να πατήσετε το πλήκτρο  της οθόνης και η εικόνα θα εμφανιστεί στην οθόνη. Για να επιστρέψετε στην κύρια οθόνη πατήστε το κουμπί .

• **Περίπτωση 2:** ΟΘΟΝΗ ΜΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΑΠΟ ΜΙΑ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΕΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ


Για να δείτε την εξωτερική περιοχή που ελέγχεται μέσω περισσότερων εξωτερικών μονάδων, αρκεί να πατήσετε το πλήκτρο  της οθόνης. Στην οθόνη τότε θα εμφανιστεί η εικόνα της τελευταίας ενεργοποιημένης εξωτερικής μονάδας. Αν, για παράδειγμα, έχετε συνδέσει στην εγκατάσταση 2 εξωτερικές μονάδες (**CAM 1** και **CAM 2**) και αν τελευταία χρησιμοποιήθηκε η **CAM 2**, θα ενεργοποιηθεί πρώτα η **CAM 2**.

Για να μεταβείτε στην **CAM 1**, αρκεί να πατήσετε το πλήκτρο . Με κάθε πάτημα του πλήκτρου  πραγματοποιείται εναλλαγή της εξωτερικής μονάδας. Για να επιστρέψετε στην κύρια οθόνη, πατήστε το κουμπί .


7.4 - ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΠΟΡΤΑΣ (προαιρετικά)

Πατήστε το πλήκτρο  της οθόνης για να υποδεχθείτε τον επισκέπτη. Αυτό το πλήκτρο συνδέεται με τις επαφές της εξωτερικής μονάδας.

7.5 - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ INTERCOM (δυνατότητα χρήσης μόνο με 2 ή περισσότερες συνδεδεμένες οθόνες)





Η οθόνη περιλαμβάνει τη λειτουργία INTERCOM (Ενδοεπικοινωνία): σε αυτήν την περίπτωση, με την παράλληλη σύνδεση περισσότερων οθονών (μέχρι 3 οθόνες συνολικά της σειράς Avidsen Nordström/ Nordström2), μπορείτε να ενεργοποιήσετε την επικοινωνία μεταξύ των μόνιτορ χρησιμοποιώντας το κουμπί  για την κλήση/απάντηση/διακοπή της επικοινωνίας.


7.6 - ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΤΟΥ ΜΟΝΙΤΟΡ

Με το μόνιτορ αναμμένο πατήστε το κουμπί  για να μπειτε στο μενού των ρυθμίσεων.


Είναι δυνατόν να τροποποιήσετε τις τιμές φωτεινότητας, κοντράστ, χρωματικής καθαρότητας και έντασης των ήχων κουδουνίσματος από το ακόλουθο μενού






- Με τα κουμπιά  και  είναι δυνατόν να περάσετε από τη μία παράμετρο στην άλλη έτσι χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να αυξήσετε/μειώσετε τις τιμές.





- Πατήστε το κουμπί  για να αποθηκεύσετε και για να βγείτε από το μενού.

7.7 - ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΚΑΙ ΩΡΑΣ

Με το μόνιτορ αναμμένο πατήστε το κουμπί  για να μπειτε στο μενού ρυθμίσεων ημερομηνίας και ώρας.

• **ΜΟΡΦΗ ΩΡΑΣ:** στην οθόνη που θα εμφανιστεί, επιλέξτε  την επιλογή, "12" ή "24" αγγίζοντας την οθόνη.


• **ΩΡΑ:** αγγίζοντας την οθόνη, επιλέξτε και ρυθμίστε την ώρα με τα κουμπιά  και . Επικυρώστε πατώντας το κουμπί .






• **ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ:** αγγίζοντας την οθόνη, επιλέξτε  την ημερομηνία με τα κουμπιά  και . Επικυρώστε πατώντας το κουμπί .


- Πατήστε το κουμπί  για να αποθηκεύσετε και βγείτε από το μενού.

7.8 - ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΟΥΣ ΗΧΟΥΣ ΚΟΥΔΟΥΝΙΣΜΑΤΟΣ


Είναι δυνατόν να επιλέξετε μέχρι 10 κουδουνίσματα.





Με το μόνιτορ αναμμένο πατήστε το κουμπί  για να μπειτε στο μενού ρυθμίσεων.

- Με τα κουμπιά  και  πηγαίνετε στη γραμμή  και χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να επιλέξετε το κουδούνισμα που επιθυμείτε.

- Πατήστε το κουμπί  για να αποθηκεύσετε και βγείτε από το μενού.



7.9 - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ RECORDING (ΕΓΓΡΑΦΗΣ)

Η λειτουργία recording (εγγραφής) επιτρέπει την αυτόματη λήψη φωτογραφιών (στην ενσωματωμένη μνήμη φλας) και βίντεο (στην κάρτα SD μέγ. 16GB, δεν συμπεριλαμβάνεται) όταν ο επισκέπτης πατά το πλήκτρο κλήσης της εξωτερικής μονάδας. Εκ προεπιλογής, η οθόνη είναι ρυθμισμένη για τη λήψη φωτογραφιών. Για να ρυθμίσετε τη λήψη βίντεο, με αναμμένο μόνιτορ, πατήστε το κουμπί  για να μπειτε στο μενού των ρυθμίσεων.

Με τα κουμπιά  και  πηγαίνετε στη σειρά βιντεοκάμερας/φωτοκάμερας και επιλέξτε την εικόνα . Για να επανενεργοποιήσετε τη λειτουργία φωτογραφίας επιλέξτε την εικόνα .

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: δεν είναι δυνατό να ενεργοποιηθούν ταυτόχρονα και οι δύο λειτουργίες, μπορείτε να επιλέξετε είτε τη λειτουργία φωτογραφιών είτε τη λειτουργία βίντεο.


Μη αυτόματη λήψη φωτογραφιών ή βίντεο

Αγγίξτε την οθόνη για να ενεργοποιήσετε το μόνιτορ, πατήστε το κουμπί  για να δείτε την εικόνα της εξωτερικής μονάδας (δεν παρέχεται), στη συνέχεια πατήστε το κουμπί  για να τραβήξετε τη φωτογραφία ή το βίντεο της εξωτερικής μονάδας.


Σύμφωνα με τη ρύθμιση που έχετε επιλέξει θα ληφθεί μία φωτογραφία ή ένα βίντεο.


7.10 - ΠΡΟΒΟΛΗ ΚΑΙ ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ ΚΑΙ ΒΙΝΤΕΟ

Φωτογραφίες


Όταν η οθόνη είναι ενεργοποιημένη, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο  για να προβάλετε τις φωτογραφίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: είναι δυνατό να αποθηκεύσετε έως 100 φωτογραφίες. Όταν η ενσωματωμένη μνήμη φλας γεμίσει, οι φωτογραφίες αντικαθίστανται αυτόματα.


Για να διαγράψετε τις φωτογραφίες από τη flash memory: πηγαίνετε στη φωτογραφία που θα διαγράψετε και πατήστε την εικόνα  για να διαγράψετε τη φωτογραφία.

Μπορείτε να διαγράψετε όλα τα αρχεία: πατήστε την εικόνα  για να διαγράψετε όλες τις φωτογραφίες που έχετε αποθηκεύσει.

Βίντεο

Με ενεργοποιημένη την οθόνη πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο  για να προβάλετε τα βίντεο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η μέγιστη χωρητικότητα της SD card είναι 16GB, όταν είναι γεμάτη μία εικόνα pop up αναβοσβήνει στην οθόνη.

Για να διαγράψετε το βίντεο από την SD card: πηγαίνετε στο βίντεο που θέλετε να διαγράψετε και πατήστε την εικόνα  για να διαγράψετε το βίντεο.

Μπορείτε να ξεκινήσετε τη διαγραφή όλων των αρχείων: Πατήστε την εικόνα

 για να διαγράψετε όλα τα βίντεο που έχετε αποθηκεύσει.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν καλύπτεται από τη νόμιμη εγγύηση του πωλητή διάρκειας 24 μηνών για ελαττώματα συμμόρφωσης που προβλέπεται στα άρθρα 128 και επ. του ιταλικού νομοθετικού διατάγματος αριθ. 206/2005 (Κώδικας περί Κατανάλωσης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η εγγύηση δεν ισχύει χωρίς την απόδειξη ή το φορολογικό παραστατικό της αγοράς.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ**

σύμφωνα με το άρθρο 13 του ιταλικού νομοθετικού διατάγματος της 25 Ιουλίου 2005, αριθ. 151 "Εφαρμογή των οδηγιών 2002/95/ΕΚ και 2003/108/ΕΚ, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, καθώς και σχετικά με τη διάθεση των αποβλήτων".

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων πάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, πρέπει να συλλεχθεί ξεχωριστά από άλλα απόβλητα. Ο χρήστης οφείλει, ωστόσο, να παραδώσει τη συσκευή που ολοκλήρωσε τον κύκλο ζωής της, στα κατάλληλα κέντρα ξεχωριστής συλλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή να το παραδώσει στον έμπορο από όπου το αγόρασε κατά την αγορά νέας συσκευής ίδιου τύπου, με αναλογία ένα προς ένα. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την επακόλουθη διάθεση της συσκευής προς ανακύκλωση, επεξεργασία ή απόρριψη με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον συμβάλλει ώστε να αποφευχθούν οι αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την υγεία και επίσης συμβάλλει στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένη η συσκευή. Η μη κατάλληλη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη επισύρει την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων του ιταλικού ν.δ. αριθ. 22/1997 (άρθρο 50 και επ. του ιταλικού ν.δ. αριθ. 22/1997).

avidsen
Connected Homes[®]



Moniteur vidéo touch screen

FR



Nordström²



112210

VI

www.avidsen.com

La maison connectée

1 - INTRODUCTION

Ce moniteur est compatible exclusivement avec les unités externes Avidsen code 102297, 112297 et 112298.

Caractéristiques principales :

- Réception vidéo en couleurs. Lorsqu'un visiteur appuie sur le bouton d'appel de l'unité externe, celle-ci transmet immédiatement l'image au moniteur et une agréable sonnette signale sa présence.
- Installation simple et facile.
- Utilisation facile : quel que soit leur âge, les utilisateurs seront satisfaits de sa facilité d'utilisation.
- Image de haute qualité : le système utilise des technologies de pointe pour fournir une image de qualité optimale.
- Ouverture automatique du portail ou automatisme (en option) : par la simple pression d'un bouton sur le moniteur.
- Fonction recording (enregistrement) : enregistrement des photos du visiteur sur la mémoire flash intégrée et des vidéos sur la carte SD (16 GB maximum, non fournie)

IMPORTANT : il est impératif de lire attentivement le mode d'emploi avant de procéder à l'installation. En cas de problème, les techniciens Avidsen sont disponibles pour vous fournir tous les renseignements nécessaires.

ATTENTION :

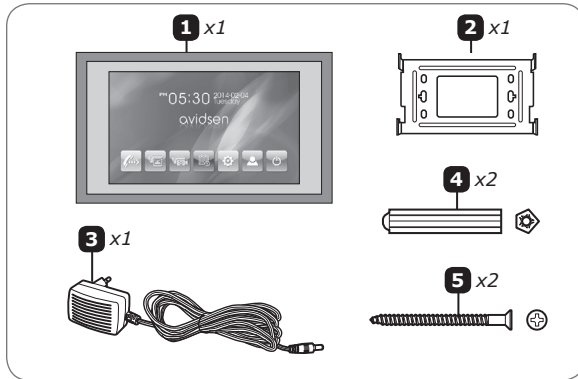
un branchement erroné des fils peut gravement endommager l'interphone vidéo et invalider la garantie.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Avant d'installer l'appareil, veiller à contrôler les points suivants :

- ne pas installer dans des conditions extrêmes d'humidité ou de température, présentant des risques de rouille ou de poussière ;
- ne pas exposer directement à la lumière du soleil, à la pluie ou à une forte humidité ;
- ne pas brancher le produit en utilisant des multiprises ou des rallonges ;
- ne pas installer le produit à proximité d'autres appareils électroniques de type ordinateur, téléviseur ou magnétoscope ;
- ne pas installer près de produits chimiques acides, d'ammoniaque ou près d'une source d'émission de gaz toxiques ;
- ne pas appuyer simultanément sur les deux touches afin d'éviter d'endommager le produit.

2 - CONTENU



- 1** Moniteur
- 2** Équerre pour installation murale
- 3** Alimentation
- 4** Chevilles
- 5** Vis de fixation

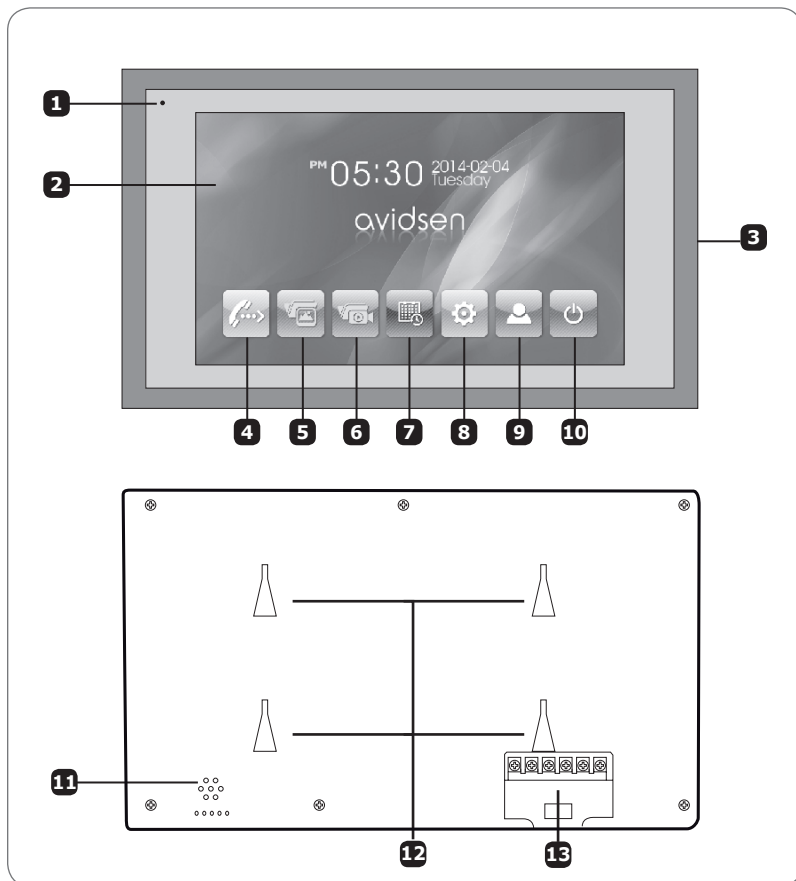
3 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Moniteur

- Écran : couleurs 7 pouces LCD
- Standard vidéo : PAL/NTSC
- Résolution : 800 x 480
- Alimentation : avec adaptateur réseau 230 VCA 50 Hz/15 VCC 1 A fourni
- Consommation : de 300mA à 600mA
- Système de transmission (audio et vidéo) : 4 fils. Câblage conseillé : câble téléphonique 6/10 jusqu'à 25 m ; câble de 0,75 mm² jusqu'à 50 m ; câble coaxial diamètre 5-6 mm au-delà de 50 m et en cas de perturbations.
- Intervalle de température de fonctionnement : de -10 °C à 50 °C
- Taux d'humidité max. : 85 %
- Dimensions : 205 x 122 x 19mm
- Nombre de sonneries : 10

4 - DESCRIPTION DU PRODUIT

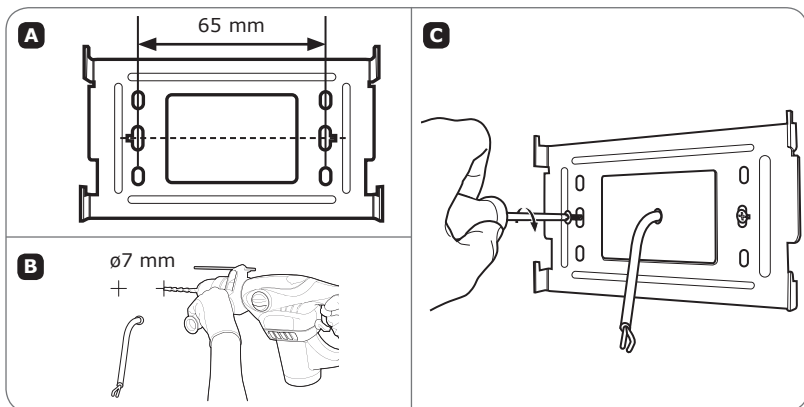
Moniteur



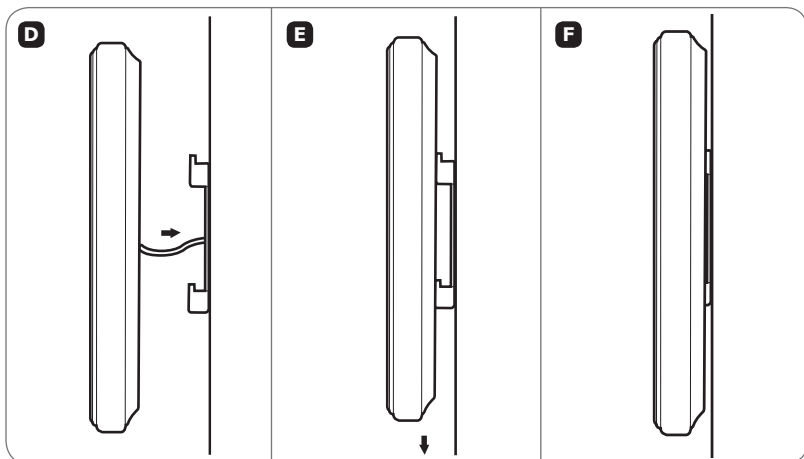
- 1** Microphone
- 2** Ecran tactile couleurs 7" LCD
- 3** Fente pour carte SD
- 4** Touche "INTERCOM": permet d'appeler et de communiquer avec autres moniteurs (si connectés)
- 5** Touche "PHOTO": pour afficher toutes les photos stockées dans la mémoire interne
- 6** Touche "VIDEO": pour visualiser tous les vidéos stockés dans la carte SD (pas fournie)
- 7** Touche date/heure: pour configurer heure, date et format heure courante
- 8** Touche "MENU": pour afficher/modifier les valeurs de luminosité, contraste, saturation, type et volume de la sonnette. Permet de régler les configurations relatives aux enregistrements.
- 9** Touche "VISION UNITE EXTERIEURE": pour visualiser et communiquer avec le visiteur sans appuyer sur le bouton d'appel de l'unité extérieure.
- 10** Touche "ON/OFF": pour allumer/éteindre le moniteur.
- 11** Hautparleur
- 12** Crochets pour fixation murale
- 13** Bornier pour la connexion de l'alimentation et disque dur externe (non fourni)

5 - INSTALLATION DU MONITEUR

N.B. : la hauteur d'installation recommandée est d'environ 160 cm depuis le sol.
Fixer l'équerre au mur à l'aide des vis et chevilles fournies.

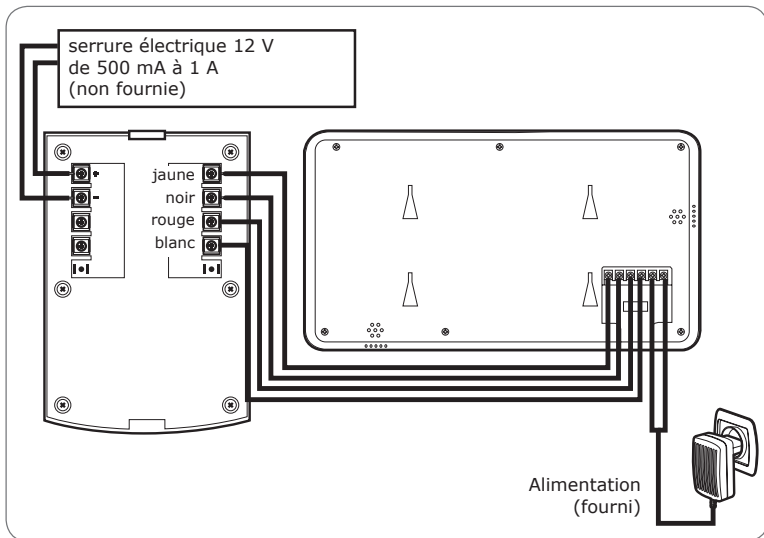


Après avoir branché le moniteur (voir paragraphe « connexions »), accrocher le moniteur à l'équerre.

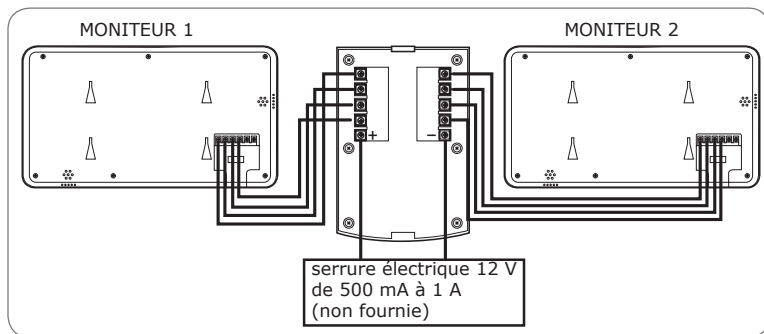


6 - BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

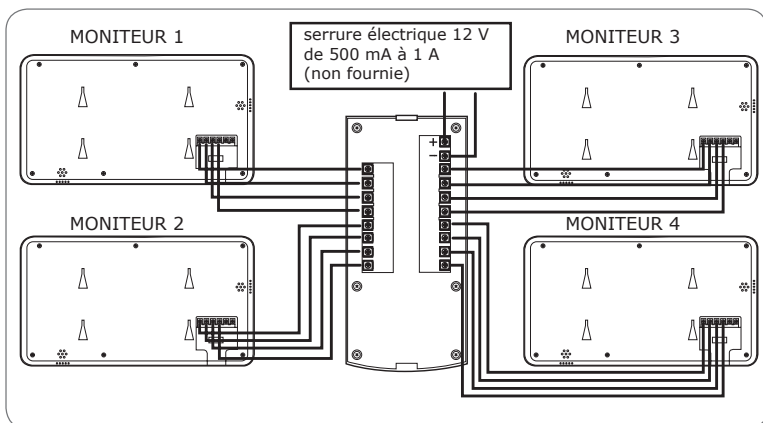
6.1 - AVEC UNITÉ EXTERNE 1 TOUCHE (code 102297) ET SERRURE ÉLECTRIQUE



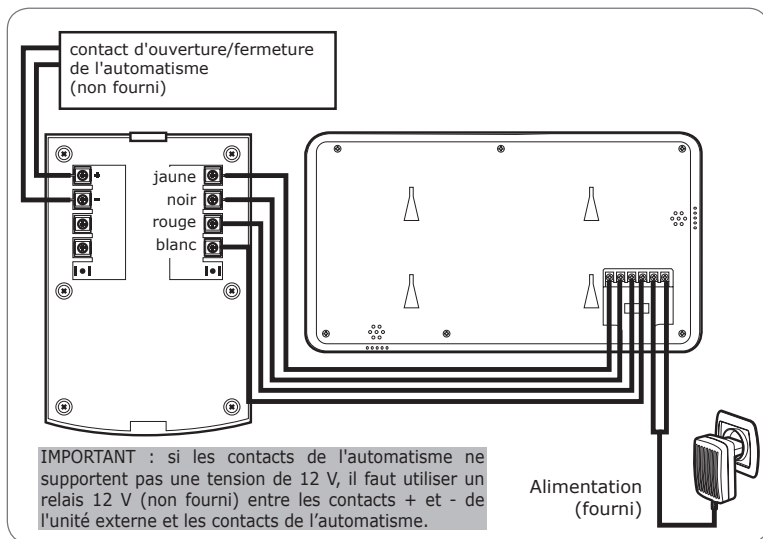
6.2 - AVEC UNITÉ EXTERNE 2 TOUCHES (code 112297) ET SERRURE ÉLECTRIQUE



6.3 - AVEC UNITÉ EXTERNE 4 TOUCHES (code 112298) ET SERRURE ÉLECTRIQUE

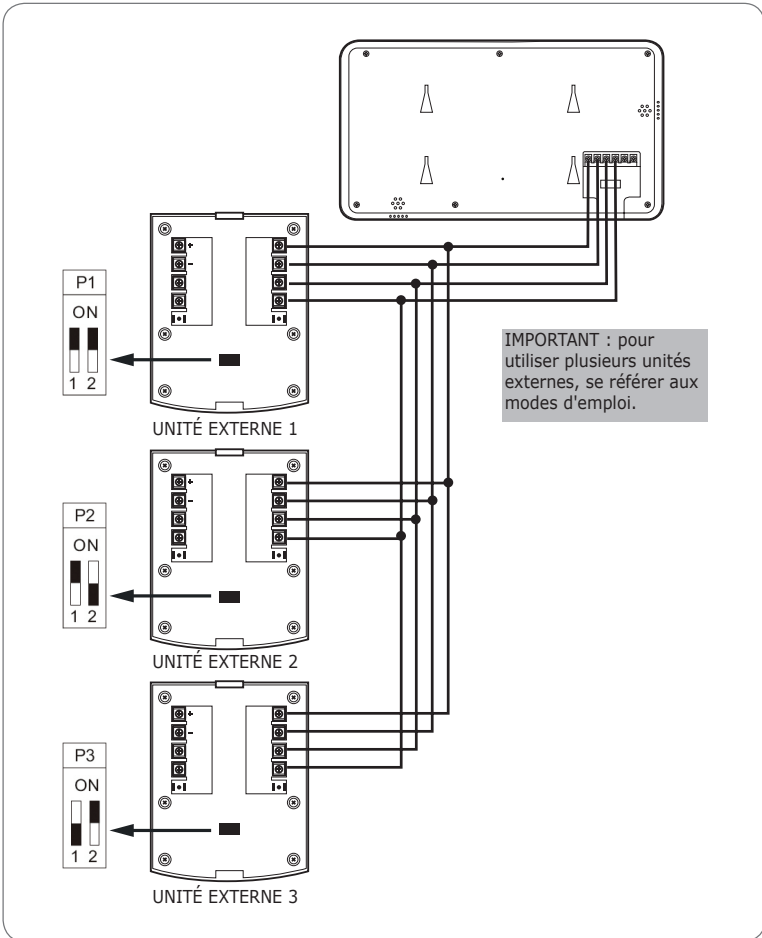


6.4 - AVEC UNITÉ EXTERNE 1 TOUCHE (code 102297) ET AUTOMATISME



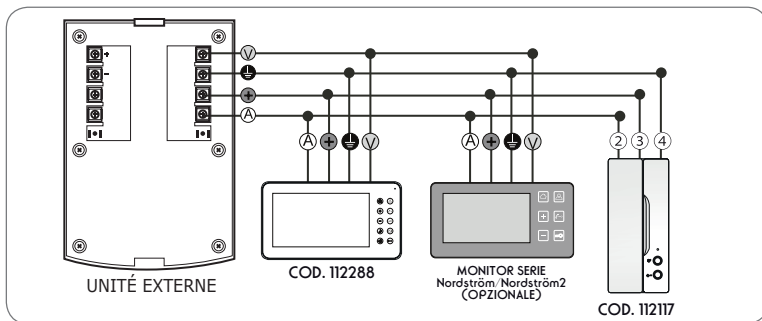
6.5 - BRANCHEMENT SUR PLUSIEURS UNITÉS EXTERNES

Il est possible de brancher le moniteur sur plusieurs unités externes, exclusivement issues des séries Nordström et Nordström2, sur la même installation (jusqu'à 3 : code 102297, 112297 et 1 : code 112298). Chaque unité externe doit être configurée pour pouvoir fonctionner avec les autres. Pour plus de renseignements sur les modalités de configuration des unités externes, se référer au mode d'emploi correspondant.



6.6 - BRANCHEMENT SUR PLUSIEURS MONITEURS

Il est possible de brancher jusqu'à 3 moniteurs au total, exclusivement issus des séries Nordström et Nordström2, sur la même installation.



PRÉCAUTIONS

Entre le moniteur et l'unité externe (100 m max.)

Pour obtenir une bonne qualité audio/vidéo, il est conseillé de ne pas utiliser plus de 100 m de câble entre le moniteur et l'unité externe. Brancher correctement les fils, comme indiqué dans les schémas précédents (un branchement erroné pourrait endommager les appareils). Le type de câble à utiliser dépend de sa longueur :

Longueur câble	Câble à utiliser
De 0 à 25 m	6/10 de type téléphonique
De 25 à 50 m	0,75 mm ²
De 50 à 100 m	1,5 mm ² (câble coaxial)

IMPORTANT :

il est possible que vous rencontriez certains problèmes une fois les branchements effectués :

- perturbations du canal audio ;
- nécessité de couvrir une portion supérieure à 50 m (100 m max.) ;
- moniteur qui sonne et s'allume tout seul.

En cas de problème, il faut remplacer les branchements ⊕ et ⊖ par un seul câble coaxial de diamètre min. de 3,6 mm, où ⊕ doit être branché à l'âme (ou câble central) et ⊖ à la gaine externe du câble coaxial. Pour cette opération, nous recommandons l'utilisation des câbles Avidsen code 102238 et 102239.


7 - UTILISATION

7.1 - IDENTIFIER LE VISITEUR ET LUI PARLER


Le visiteur appuie sur la touche d'appel depuis l'unité externe :


- La sonnette électronique s'active à travers le haut-parleur du moniteur et l'unité externe s'active : l'image du visiteur apparaît alors à l'écran.

Du menu suivant 

- Pour communiquer avec le visiteur, appuyer sur la touche . Pour terminer la conversation et désactiver l'unité extérieure, appuyez sur la touche encore une fois. Lorsque la touche d'appel de l'unité externe est pressée, le moniteur s'active pendant 60 secondes.

7.2 - TRANSMETTRE L'IMAGE ENTRE PLUSIEURS UNITÉS EXTERNES EN CAS D'APPEL



Lorsque plusieurs unités externes sont branchées sur l'installation, le moniteur peut faire passer l'image d'une unité à l'autre. Si un deuxième visiteur appuie sur la touche d'appel de l'unité externe pendant que l'utilisateur est encore en train de parler avec le premier, le moniteur active la deuxième unité externe. Il est possible de revenir à l'image du premier visiteur en appuyant sur la touche  du moniteur et vice-versa.

N.B: Lorsque il n'y a pas d'unités extérieures connectées la seule méthode pour tourner à l'écran principal est appuyer sur la touche .


7.3 - ACTIVER UNE OU PLUSIEURS UNITÉS EXTERNES DEPUIS LE MONITEUR




Il faut distinguer 2 cas de figure :

• Cas 1 : MONITEUR AVEC UNE SEULE UNITÉ EXTERNE BRANCHÉE


Pour surveiller la zone externe contrôlée par une unité externe, il suffit d'appuyer sur la touche  du moniteur ; l'image apparaît alors à l'écran. Pour revenir à l'écran principal appuyer sur la touche .

• Cas 2 : MONITEUR AVEC PLUSIEURS UNITÉS EXTERNES BRANCHÉES


Pour surveiller la zone externe contrôlée par plusieurs unités externes, il suffit d'appuyer sur la touche  du moniteur. L'image de la dernière unité externe affichée apparaît sur l'afficheur du moniteur. Si, par exemple, 2 unités externes ont été branchées sur l'installation (**CAM 1** et **CAM 2**) et si la **CAM 2** a été la dernière utilisée : c'est la **CAM 2** qui s'active en premier.

Pour passer à la **CAM 1**, il suffit d'appuyer sur la touche . À chaque fois que l'on appuie sur la touche , on change d'unité externe. Pour revenir à l'écran principal appuyer sur la touche .


7.4 - OUVERTURE AUTOMATIQUE DE PORTE (en option)


Appuyer sur la touche  du moniteur pour faire entrer le visiteur. Cette touche est reliée aux contacts de l'unité externe.






7.5 - FONCTION INTERCOM (utilisable si 2 ou plusieurs moniteurs sont branchés)

Le moniteur comprend une fonction INTERCOM : dans ce cas de branchement en parallèle de plusieurs moniteurs (jusqu'à 3 moniteurs au total de la série Avidsen Nordström/Nordström2), utilisez la touche  pour déclencher la communication entre moniteurs pour appeler/répondre/interrompre la communication.


7.6 - CHANGER LES REGLAGES DU MONITEUR

Avec moniteur allumé, appuyer sur la touche  pour entrer dans le menu des réglages.

Vous pouvez modifier les valeurs de luminosité, contraste, saturation et volume de la sonnerie du menu suivant 

- Par les touches  et  vous pouvez passer d'un paramètre à l'autre; donc utiliser les touches  et  pour augmenter/diminuer les valeurs.
- Appuyer sur la touche  pour sauvegarder et sortir du menu.


7.7 - REGLAGE HEURE ET DATE

Avec moniteur allumé appuyez sur la touche  pour entrer dans le menu des configurations date et heure.

• **FORMAT HEURE**: sélectionner à l'écran l'option "12" ou "24" en appuyant sur l'écran.


• **HEURE**: appuyer sur l'écran pour  sélectionner l'heure avec les touches  et . Valider en appuyant avec la touche .







• **DATE**: appuyer sur l'écran et sélectionner  configurer la date avec les touches  et . Valider avec la touche .

- Appuyer sur la touche  pour sauvegarder et sortir du menu.

7.8 - SELECTIONNER LES SONNETTES

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 10 sonneries.





Avec moniteur allumé, appuyer sur le moniteur allumé et appuyer sur la touche  pour entrer dans le menu des configurations.

- Par les touches  et  déplacez-vous sur la ligne  et utilisez les touches  et  pour sélectionner la sonnerie souhaitée.
- Appuyer sur la touche  pour sauvegarder et sortir du menu.

7.9 - FONCTION RECORDING (ENREGISTREMENT)

La fonction « recording » (enregistrement) permet d'enregistrer automatiquement des photos (sur la mémoire flash intégrée) et des vidéos (sur la carte SD, 16 GB maximum, non fournie) lorsque le visiteur appuie sur la touche appel de l'unité extérieure.

Le moniteur est réglé en usine pour enregistrer les photos. Pour configurer la prise de vidéo, avec écran affiché, appuyez sur la touche **5** pour entrer dans le menu des configurations.

Par les touches  et  déplacez-vous sur la ligne caméra vidéo/caméra et sélectionner l'icône . Pour activer la fonction photo, sélectionner l'icône .

N.B. : ces deux fonctions ne peuvent pas être activées en même temps, il faut sélectionner soit la fonction photo soit la fonction vidéo.

Capture manuelle des photos et vidéos

Appuyez sur l'écran pour activer le moniteur, appuyer sur la touche **5** pour visualiser l'image de l'unité extérieure (pas fournie), ensuite appuyer la touche



pour prendre des photo ou vidéo de l'unité extérieure.

Des photos ou des vidéos seront pris selon la configuration sélectionnée.


7.10 - AFFICHAGE ET SUPPRESSION DES PHOTOS ET VIDÉOS

Photos

Lorsque le moniteur est allumé, appuyer plusieurs fois sur la touche **5** pour afficher les photos.

N.B. : il est possible d'enregistrer jusqu'à 100 photos. Lorsque la mémoire flash intégrée est pleine, les photos sont écrasées.

Pour supprimer les photos de la mémoire flash: déplacez-vous sur la photo que vous souhaitez supprimer et appuyez sur l'icône "X" pour effacer la photo .

Vous pouvez effacer tous les fichiers: appuyer sur l'icône  pour supprimer toutes les photos stockées.

Vidéos

Lorsque le moniteur est allumé, appuyer plusieurs fois sur la touche **5** pour afficher les vidéos.

NB: La capacité maximale de la carte SD est de 16 GB, une icône popup flash est affiché à l'écran lorsque la memoire est pleine.

Pour effacer les vidéo de la carte SD: déplacez-vous sur le vidéo à effacer et appuyez sur l' icône "X" pour éliminer le vidéo.

Vous pouvez effacer tous les fichiers: Appuyez sur l' icône  pour effacer tous les vidéo memorisés.

GARANTIE

- Ce produit est garanti 2 ans, pièces et main d'œuvre, à compter de la date d'achat. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute cette période de garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par négligence, par chocs et accidents.
- Aucun des éléments de ce produit ne doit être ouvert ou réparé par des personnes étrangères à la société AVIDSEN.
- Toute intervention sur l'appareil annulera la garantie.

ASSISTANCE

En cas de problème, contacter notre hotline au **0892 701 369**.

Audiotel : 0.337Euros TTC/min

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h.

Assistance technique : téléphone **02 97 27 15 98**

Horaires : du lundi au vendredi, 9h00-13h00 / 14h00-18h00



MISE AU REBUT DE VOTRE ANCIEN PRODUIT

Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

avidsen
Connected Homes[®]



Touch screen Video beeldscherm

NL



Nordström²



112210

VI

www.avidsen.com

U. MULLER CONNECTEE

1 - INLEIDING

Dit beeldscherm is uitsluitend compatibel met de externe units van Avidsen art. 102297, 112297 en 112298.

Belangrijkste eigenschappen:

- Ontvangst kleurenbeeld. Als een bezoeker op de oproepknop van de externe unit drukt, zal de externe unit onmiddellijk het beeld naar het beeldscherm sturen en wordt de aanwezigheid met een vriendelijk geluid gemeld.
- Eenvoudige en gemakkelijke installatie.
- Eenvoudig gebruik: alle gebruikers zullen over het eenvoudige gebruik tevreden zijn, ongeacht de leeftijd.
- Beeld van een hoge kwaliteit: het systeem gebruikt de meest geavanceerde technologieën voor optimaal beeld.
- Automatische opening van het hek of een automatisme (optioneel): door middel van een druk op een knop van het beeldscherm.
- Recording-functie (Opnamefunctie): importeren van foto's van de bezoeker op het geïntegreerde flash-geheugen en van video's op SD-kaart (max. 16GB, niet bijgeleverd).

BELANGRIJK: lees de handleiding aandachtig door alvorens de installatie te verrichten. Mocht u een probleem tegenkomen, dan staan de technici van Avidsen voor u klaar om uw de vereiste informatie te verstrekken.

OPGELET:

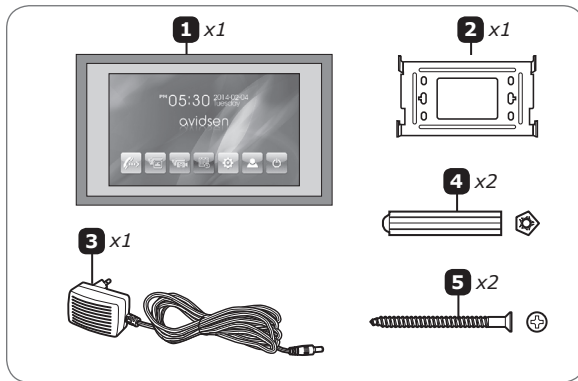
Een verkeerde verbinding van de draden kan ernstige schade aan de beeldhuistelefoon veroorzaken en de garantie annuleren.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Verifieer de volgende punten alvorens het apparaat te installeren:

- Niet installeren in een ruimte waar het aan extreem veel vocht, extreme temperaturen, gevaar voor roestvorming of stof wordt blootgesteld.
- Niet aan direct zonlicht, regen of grote vochtigheid blootstellen.
- Het product niet verbinden aan de hand van stekkerdozen of verlengsnoeren.
- Niet installeren in de nabijheid van andere elektronische apparaten zoals computers, tv's of videorecorders.
- Niet installeren in de nabijheid van zure chemische middelen, ammoniak of een mogelijke bron van giftige gassen.
- Om schade te voorkomen nooit twee toetsen tegelijkertijd indrukken.

2 - INHOUD



- 1** Beeldscherm
- 2** Element voor de installatie aan de muur
- 3** Voeding
- 4** Pluggen
- 5** Bevestigingsschroef

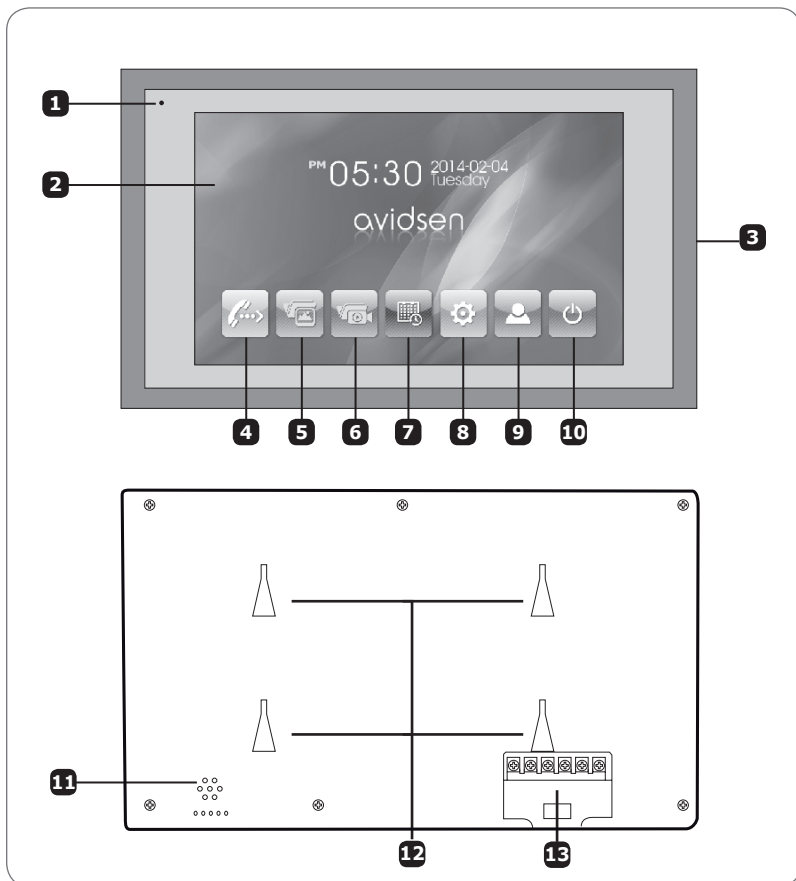
3 - TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Beeldscherm

- Scherm: 7" LCD-kleurenscherm
- Videostandaard: PAL/NTSC
- Resolutie: 800 x 480
- Voeding: adapter 230Vac 50Hz/15Vdc 1A meegeleverd
- Verbruik: van 300mA tot 600mA
- Zendsysteem (audio en video): 4 draden. Aanbevolen bekabeling: telefoonkabel 6/10 tot 25m; kabel 0,75 mm² tot 50m; coaxkabel diameter 5-6mm boven 50m en in geval van storingen.
- Interval bedrijfstemperatuur: tussen -10°C en 50°C
- Max. vochtigheidspercentage: 85%
- Afmetingen: 205 x 122 x 19mm
- Aantal beltonen: 10

4 - PRODUCTBESCHRIJVING

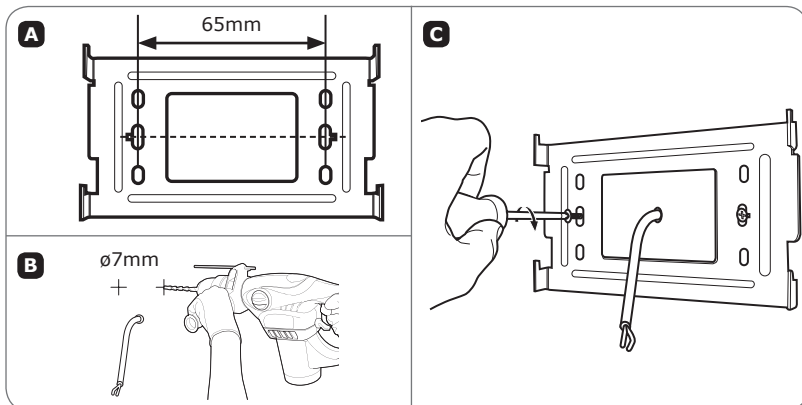
Beeldscherm



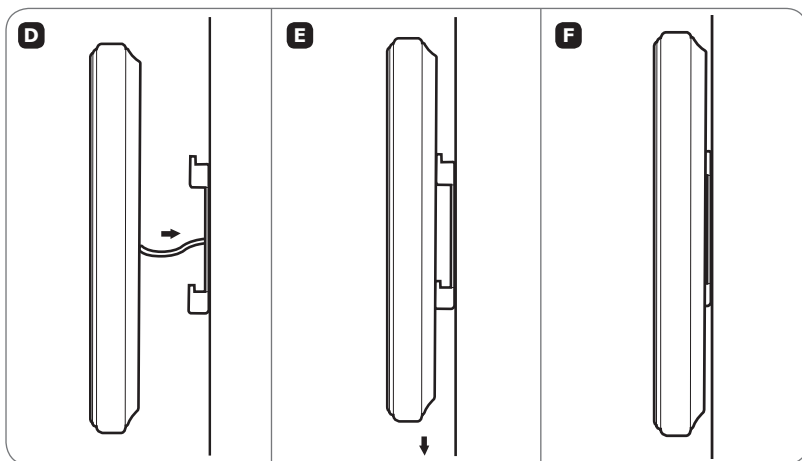
- 1** Microfoon
- 2** Monitor kleur touch screen 7" LCD
- 3** Sleuf voor SD card
- 4** Toets "INTERCOM": voor het oproepen van en communiceren met de andere monitors (indien aanwezig)
- 5** Toets "PHOTO": voor het zien van alle op het interne geheugen van de monitor opgeslagen foto's
- 6** Toets "VIDEO": voor het zien van alle op het interne geheugen van de monitor opgeslagen video's (niet inbegrepen)
- 7** Toets datum /tijd : voor het instellen van datum, tijd en format actuele tijd
- 8** Toets "MENU": voor het visualiseren/wijzigen van de waarden van helderheid, contrast, verzadiging, soort en volume van de beltoon. Ook voor het initialiseren van de opname-instellingen.
- 9** Toets "VISIE BUITENUNIT": voor het zien van en het communiceren met de bezoeker zonder dat deze op de toets voor spreken van de externe eenheid gedrukt heeft.
- 10** Toets "ON/OFF": voor het aan- en uitdoen van de monitor.
- 11** Luidspreker
- 12** Haken voor de wandsteun
- 13** Lasklemmen en kroonstenen voor de elektrische verbinding met de externe eenheid (niet bijgevoegd)

5 - INSTALLATIE VAN HET BEELDSCHERM

N.B.: De aanbevolen installatiehoogte is op circa 160cm boven de grond.
Bevestig het element met behulp van de meegeleverde schroeven en pluggen aan de muur.

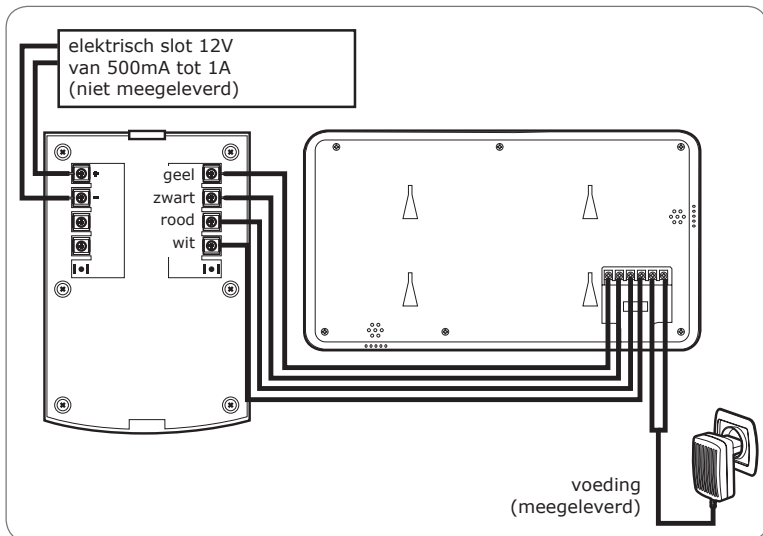


Verricht de verbindingen van het beeldscherm (zie paragraaf "aansluitingen") en haak het beeldscherm aan het element.

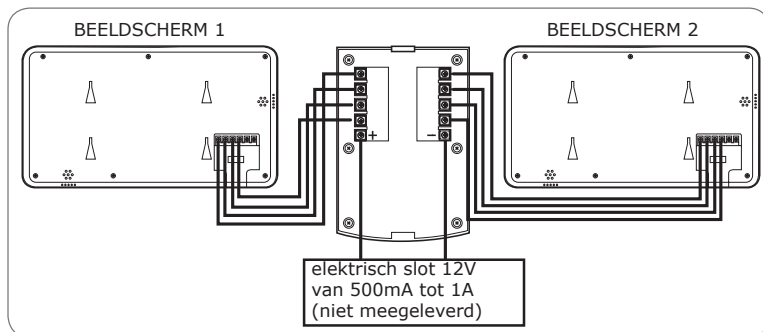


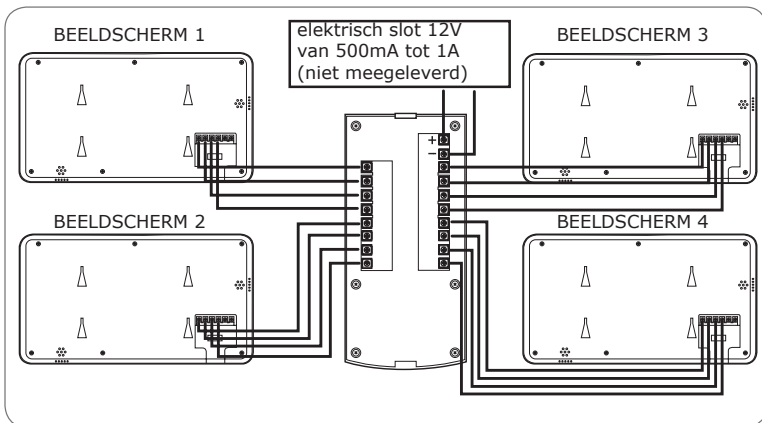
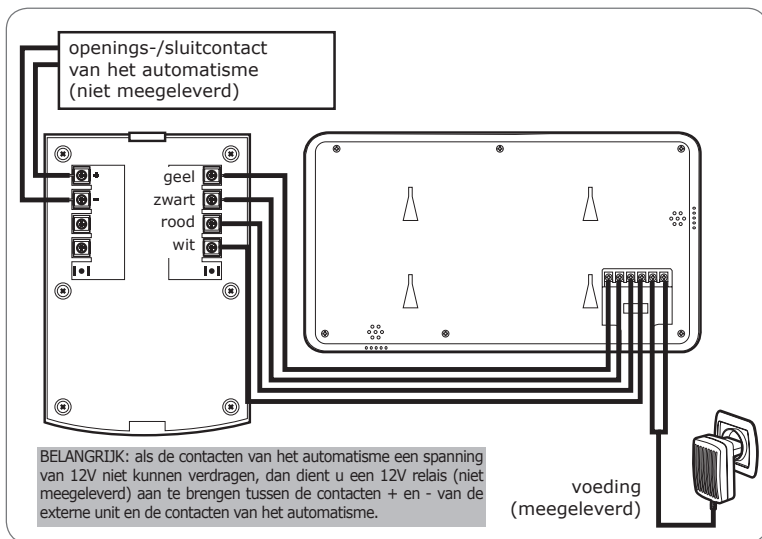
6 - ELEKTRISCHE VERBINDING

6.1 - MET EXTERNE UNIT 1 TOETS (art. 102297) EN ELEKTRISCH SLOT



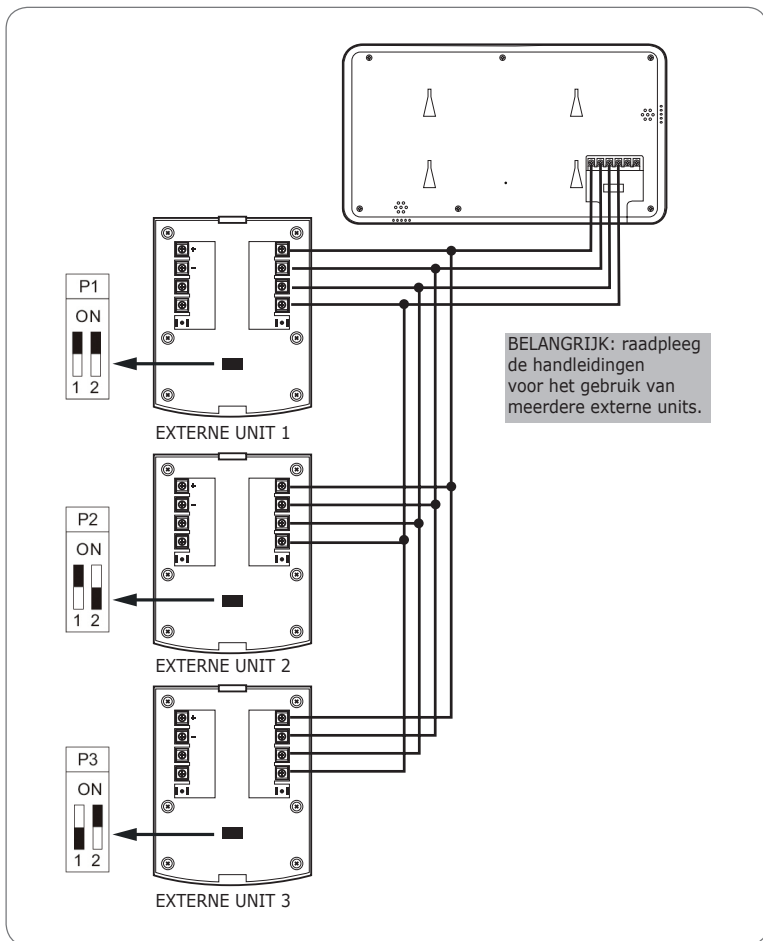
6.2 - MET EXTERNE UNIT 2 TOETSEN (art. 112297) EN ELEKTRISCH SLOT



6.3 - MET EXTERNE UNIT 4 TOETSEN (art. 112298) EN ELEKTRISCH SLOT**6.4 - MET EXTERNE UNIT 1 TOETS (art. 102297) EN AUTOMATISME**

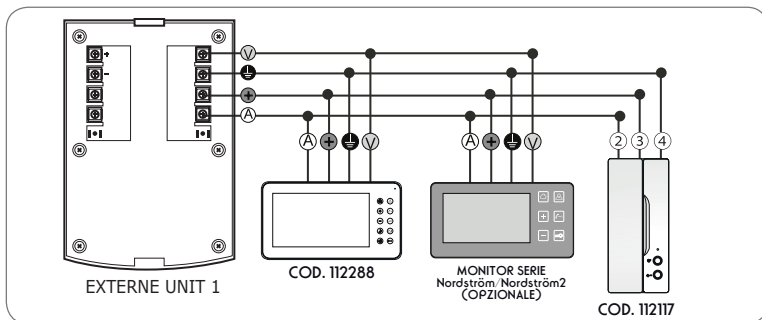
6.5 - VERBINDING MET MEERDERE INTERNE UNITS

Op het beeldscherm kunnen uitsluitend meerdere externe units uit de series Nordström en Nordström2 in dezelfde installatie worden aangesloten (maximaal 3 art. 102297, 112297 en 1 art. 112298). Elke externe unit dient te worden geconfigureerd om samen met de andere units te kunnen functioneren. Raadpleeg de handleiding van de externe units voor meer informatie over de configuratie.



6.6 - VERBINDING MET MEERDERE BEELDSCHERMEN

In dezelfde installatie kunnen uitsluitend 3 beeldschermen uit de series Nordström en Nordström2 worden aangesloten.



VOORZORGSMAATREGELEN

Tussen het beeldscherm en de externe unit (max. 100m)

Voor een optimale kwaliteit van de audio/video raden we aan om niet meer dan 100m kabel tussen het beeldscherm en de externe unit te gebruiken. Verbind de draden op correcte wijze volgens de vorige schema's (een verkeerde verbinding kan schade aan de apparaten berokkenen). Het te gebruiken type kabel hangt af van de lengte:

Lengte kabel	Te gebruiken kabel
Van 0 tot 25m	telefoonkabel 6/10
Van 25 tot 50m	0,75mm ²
Van 50 tot 100m	1,5mm ² (coaxkabel)

BELANGRIJK:

Als de verbindingen zijn verricht kunnen de volgende problemen zich voordoen:

- Storingen op het audiokanaal
- U dient een afstand van meer dan 50m te overbruggen (max. 100m)
- Beeldscherm gaat uit zichzelf over en schakelt uit zichzelf in.

In het geval van storingen dient u de verbindingen ⊕ en ⊖ te vervangen door één coaxkabel met een min. diameter van 3,6mm, waarin u ⊕ aansluit op de kern (of centrale kabel) en u ⊖ aansluit op de huls van de coaxkabel. Voor deze handeling bevelen we het gebruik aan van de Avidsen-kabels art. 102238 en 102239.

7 - GEBRUIK


7.1 - DE BEZOEKER IDENTIFICEREN EN ERMEE COMMUNICEREN

De bezoeker drukt op de oproep-toets op de externe unit:

- De elektronische bel wordt door de luidspreker van het beeldscherm geactiveerd en de externe unit wordt ingeschakeld: het beeld van de bezoeker wordt op het scherm weergegeven.


Uit het volgende menu



- Communiceer met de bezoeker door te drukken op de toets . Om de conversatie te beëindigen en de externe eenheid te deactiveren opnieuw indrukken. Het beeldscherm wordt 60 seconden geactiveerd als op oproep-toets van de externe unit wordt gedrukt.

7.2 - BIJ EEN OMROEP NAAR HET BEELD VAN MEERDERE EXTERNE UNITS OMSCHAKELEN



Als meerdere externe units op de installatie zijn aangesloten kan het beeldscherm naar het beeld van de verschillende externe units omschakelen. Als een tweede bezoeker op de oproep-toets van de externe unit drukt, terwijl u nog met de eerste bezoeker communiceert, zal het beeldscherm de tweede externe unit activeren. U kunt naar het beeld van de eerste bezoeker terugkeren door op de toets  van het beeldscherm te drukken en omgekeerd.

N:B: Als er meer externe eenheden aanwezig zijn, is de enige manier om naar de startpagina terug te keren het indrukken van toets .


7.3 - ÉÉN OF MEERDERE EXTERNE UNITS VANAF HET BEELDSCHERM ACTIVEREN




In dit geval dient onderscheid te worden gemaakt tussen 2 situaties:

• Situatie 1: MONITOR MET ÉÉN VERBODEN EXTERNE UNIT


Druk op de toets  van het beeldscherm om de externe zone te controleren die door een externe eenheid gecontroleerd wordt; het beeld wordt op het scherm weergegeven. Om naar de startpagina terug te keren druk op toets .

• Situatie 2: MONITOR MET MEERDERE VERBODEN EXTERNE UNIT


Druk op de toets  van het beeldscherm om de externe zone te controleren die door meerdere externe eenheden gecontroleerd wordt. Op het display wordt het beeld afkomstig van de laatst gebruikte externe unit weergegeven. Bijvoorbeeld, als op de installatie 2 externe units (**CAM 1** en **CAM 2**) zijn aangesloten en **CAM 2** als laatste is gebruikt, dan zal **CAM 2** als eerste worden ingeschakeld.

U kunt naar **CAM 1** omschakelen door te drukken op toets . De externe unit wijzigt elke keer dat u op de toets  drukt. Om naar de startpagina terug te keren druk op toets .

7.4 - AUTOMATISCHE OPENING DEUR (optie)






Druk op de toets  zodat de bezoeker naar binnen kan. Deze toets is aangesloten op de contacten van de externe unit.

7.5 - INTERCOM-FUNCTIE (uitsluitend bruikbaar als 2 of meerdere beeldschermen zijn aangesloten)

Het beeldscherm bevat de INTERCOM-functie: bij een parallelle aansluiting van meerdere beeldschermen (maximaal 3 beeldschermen uit de serie Avidsen Nordström/ Nordström2) kan men de communicatie tussen de monitors activeren met de toets  voor het oproepen/beantwoorden/onderbreken van de communicatie.










7.6 - DE INSTELLINGEN VAN DE MONITOR WIJZIGEN

Met de monitor aan, druk op toets **3** voor het menu van de instellingen. Men kan de waarden van helderheid, contrast, verzadiging en volume van de beltoon wijzigen via het volgende menu 

- Via de toetsen  en  kan men van de ene parameter naar de volgende gaan, gebruik dus de toetsen  en  om de waarden te verhogen of te verlagen.
- Druk op de toets  om op te slaan en het menu te sluiten.




7.7 - DATUM EN TIJD INSTELLEN

Met de monitor aan, druk op toets **7** voor het menu van de datum- en tijdsinstelling.

- **FORMAAT UUR**: raak op het beeld het scherm aan en selecteer de optie "12" of "24".
- **UUR**: selecteer  en stel de tijd in door de toetsen  en  op het scherm aan te raken. Bevestig door de toets aan te raken .
- **DATUM**: selecteer  en stel de datum in met de toetsen  en . Bevestig met toets .
- Druk op de toets  om op te slaan en het menu te sluiten.




7.8 - SELECTEER DE BELTONEN

Men kan tot 10 beltonen selecteren. De monitor aan, druk op toets **3** voor het menu van de instellingen.

- Kies met de toetsen  en  uit de verschillende voorstellen om de gewenste beltoon te vinden.
- Druk op de toets  om op te slaan en het menu te sluiten.


7.9 - RECORDING-FUNCTIE (OPNAMEFUNCTIE)

Met de Recording-functie (Opnamefunctie) kunt u automatisch foto's importeren (op het geïntegreerde flash-geheugen) en video's (op SD-kaart max. 16GB, niet bijgeleverd) wanneer de bezoeker de beltoets op de externe eenheid indrukt.

Het beeldscherm is standaard ingesteld om foto's te importeren. Met de monitor aan, druk op toets **3** voor het menu van de instellingen, om het verkrijgen van video's in te stellen. Ga via de toetsen  en  naar videocamera/fotocamera en selecteer de icoon . Om de functie foto weer te activeren selecteer de betreffende icoon .

N.B: het is niet mogelijk om beide functies te activeren: u moet kiezen tussen de video- en de fotofunctie.

Handmatig importeren van foto's en video's

Raak het scherm aan om de monitor te activeren, druk op toets **9** om het beeld van de externe eenheid te zien (niet inbegrepen), druk vervolgens op de toets  om foto's of video's met behulp van de externe eenheid te maken.

Op basis van de gekozen instelling zal men een foto of een video verkrijgen.


7.10 - WEERGAVE EN VERWIJDERING VAN FOTO'S EN VIDEO'S

Foto's

Wanneer het beeldscherm is ingeschakeld, drukt u herhaaldelijk op toets **5** om de foto's weer te geven.

N.B: u kunt maximaal 100 foto's opslaan. Als het flash-geheugen vol is zullen de foto's worden overschreven.

Om de foto's van het flashgeheugen te wissen: ga op de te verwijderen foto staan en druk op de icoon "X" om te wissen.


Men kan alle bestanden wissen: druk op de icoon  om alle opgeslagen foto's te verwijderen.

Video's

Wanneer het beeldscherm is ingeschakeld drukt u herhaaldelijk op toets **6** om de video's weer te geven.

N.B: de maximum capaciteit van de SD kaart is 16GB, eenmaal vol verschijnt er een knipperende pop up icoon op de monitor.

Om video's van de SD-kaart te verwijderen: ga staan op de te verwijderen video en druk op de icoon "X".

Het is mogelijk om alle bestanden te wissen: druk op de icoon  om alle opgeslagen video's te verwijderen.

GARANTIE

- Op dit product krijgt u 2 jaar waarborg, onderdelen en arbeidsuren, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Gedurende de waarborgperiode dient u een bewijs van aankoop te bewaren.
- De waarborg dekt geen schade veroorzaakt door onachtzaamheid, schokken en ongevallen.
- Componenten mogen niet worden geopend of hersteld door personen die niet in dienst zijn bij AVIDSEN.
- Elke andere ingreep op het toestel maakt de garantie ongeldig.

HELPDESK

In geval van probleem dient u contact op te nemen met onze Hotline op het nummer **+324/264.86.68**.

Van maandag tot vrijdag van 9 tot 12 uur en van 13 tot 17 uur.



UW OUD PRODUCT DEFINITIEF VERWIJDEREN

Dit logo betekent dat niet langer gebruikte toestellen niet met het huisvuil mogen worden afgevoerd. De gevaarlijke stoffen die ze waarschijnlijk bevatten kunnen de gezondheid en het milieu ernstige schade berokkenen. Bezorg deze toestellen terug aan uw distributeur of maak gebruik van de selectieve ophaling die uw gemeente u aanbiedt.

avidsen
Connected Homes[®]



Touch screen Videomonitor

DE



Nordström²



112210

VI

www.avidsen.com

U. MOLLER CONNECTEE

1 - EINLEITUNG

Dieser Monitor ist ausschließlich mit den Außeneinheiten mit Avidsen Cod. 102297, 112297 und 112298 kompatibel.

Technische Haupteigenschaften:

- Video-Empfang in Farbe. Wenn ein Besucher die Ruftaste der Außeneinheit betätigt, überträgt diese unverzüglich das Bild an den Monitor und ein angenehmes Klingeln zeigt dessen Präsenz an.
- Einfache und bequeme Installation.
- Bedienerfreundlichkeit: Nutzer jeden Alters werden von der Bedienerfreundlichkeit des Geräts begeistert sein.
- Qualitativ hochwertiges Bild: Das System nutzt die modernsten Technologien, um ein Bild von hoher Qualität zu liefern.
- Automatische Öffnung des Tors oder Automatismus (optional): Mittels Druck auf Monitortaste.
- Funktion „Recording“ (Aufnahme): zur Aufnahme von Fotos der Besucher mit Speicherung im integrierten Flash-Speicher und von Videos mit Speicherung auf der SD-Karte (max. 16 GB, nicht im Lieferumfang enthalten)

WICHTIG: Vor der Installation sollte die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen werden. Bei Problemen stehen die Avidsen-Techniker Ihnen gerne mit den benötigten Informationen zur Verfügung.

ACHTUNG:

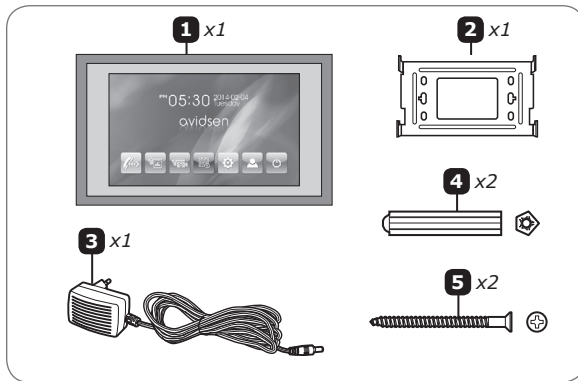
Ein Fehler beim Anschluss der Drähte kann die Video-Türsprechanlage beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

Vor der Installation des Geräts muss auf Folgendes geachtet werden:

- Die Installation in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit, extremen Temperaturbedingungen, Rostgefahr und Staubbelastung ist nicht zulässig.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkt Sonnenlicht, Regen oder starker Feuchtigkeit aus.
- Schließen Sie das Produkt nicht über Multistecker oder Verlängerungskabel an.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer elektronischer Geräte an wie Fernseher oder Videorekorder.
- Nicht in der Nähe von chemischen Säuren, Ammoniak oder Emissionsquellen toxischer Gase installieren.
- Nicht zwei Tasten gleichzeitig drücken, um Schäden zu vermeiden.

2 - EINLEITUNG



- 1** Monitor
- 2** Winkelmaß für Wand-Installation
- 3** Versorgungseinheit
- 4** Dübel
- 5** Befestigungsschrauben

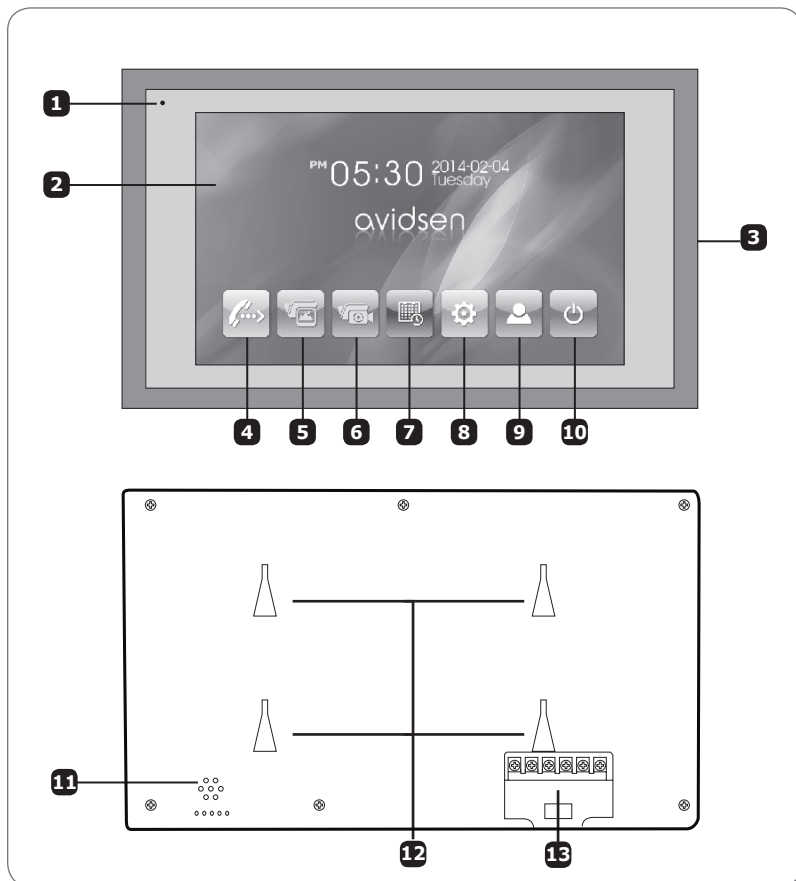
3 - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Monitor

- Bildschirm: 7"-LCD-Farbbildschirm
- Video-Standard: PAL/NTSC
- Auflösung: 800 x 480
- Versorgung: Mit mitgeliefertem 230Vac 50Hz/15Vdc 1A-Netzadapter
- Stromverbrauch: von 300mA bis 600mA
- Übertragungssystem (Audio und Video): 4 Drähte. Empfohlene Verkabelung: Telefonkabel 6/10 bis 25m; Kabel zu 0,75 mm² bis 50m; Koaxialkabel Durchmesser 5-6mm über 50m und bei Störfällen.
- Betriebstemperaturbereich: von -10°C bis 50°C
- Max. Luftfeuchtigkeit: 85%
- Abmessungen: 205 x 122 x 19mm
- Anzahl der Klingelzeichen: 10

4 - PRODUKTBESCHREIBUNG

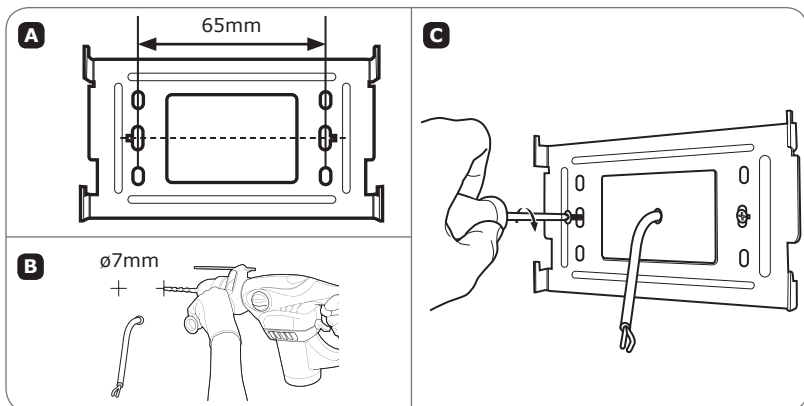
Monitor



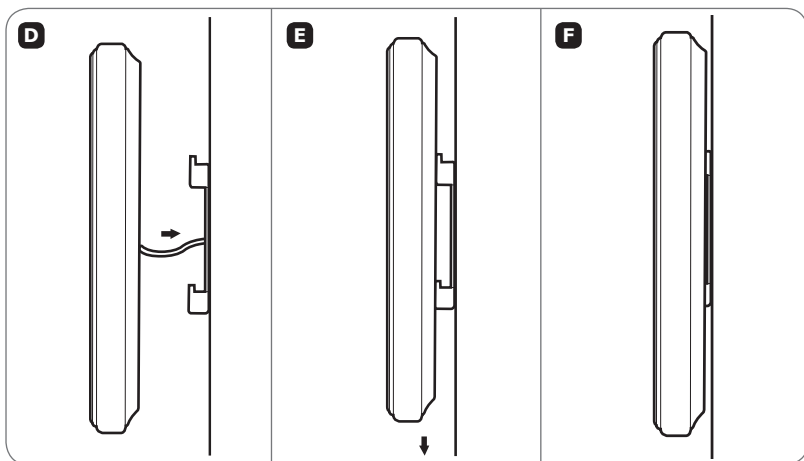
- 1** Mikrofon
- 2** Farbiger Touch-Screen-Monitor 7" LCD
- 3** SD-Card-Buchse
- 4** Taste "INTERCOM": ermöglicht es, andere Monitore (falls verbunden) aufzurufen und mit ihnen zu kommunizieren)
- 5** Taste "PHOTO": ermöglicht es, alle auf dem internen Speicher gespeicherten Fotos auf dem Monitor anzuzeigen
- 6** Taste "VIDEO": ermöglicht es, alle auf der SD-Card (nicht mitgeliefert) gespeicherten Videos anzuzeigen)
- 7** Taste Datum / Stunde: ermöglicht es, die Uhrzeit, das Datum und das Stundenformat einzustellen
- 8** Taste "MENU": ermöglicht es, die Werte für Helligkeit, Kontrast, Sättigung, Lautstärke und Audiotyp des Alarms einzustellen. Außerdem können hier alle Einstellungen für Aufnahmen vorgenommen werden.
- 9** Taste "VISION AUSSENGERÄT": ermöglicht es, mit dem Besucher zu sprechen bzw ihn zu sehen, ohne dass dieser die Ruftaste der externen Einheit gedrückt hat.
- 10** Taste "ON/OFF": ermöglicht es, den Monitor ein-/auszuschalten.
- 11** Lautsprecher
- 12** Haken für Wandaufhängung
- 13** Klemmen für die Stromverbindung und für eine externe Einheit (nicht mitgeliefert)

5 - INSTALLATION DES MONITORS

ANMERKUNG: Es wird eine Installationshöhe von zirka 160 cm vom Boden empfohlen. Befestigen Sie das Winkelmaß mithilfe der mitgelieferten Schrauben und Dübeln an der Wand.

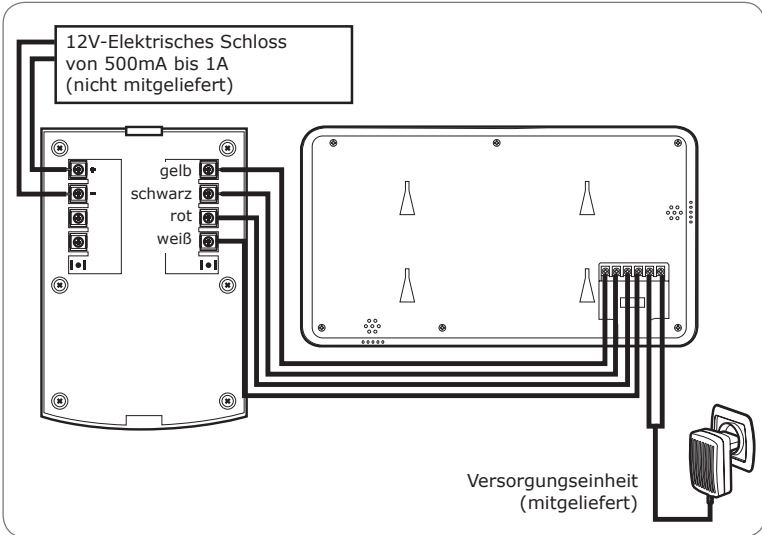


Nachdem Sie die Anschlüsse des Monitors getätigt haben (siehe Abschnitt "Anschlüsse"), hängen Sie den Monitor am Winkelmaß auf.

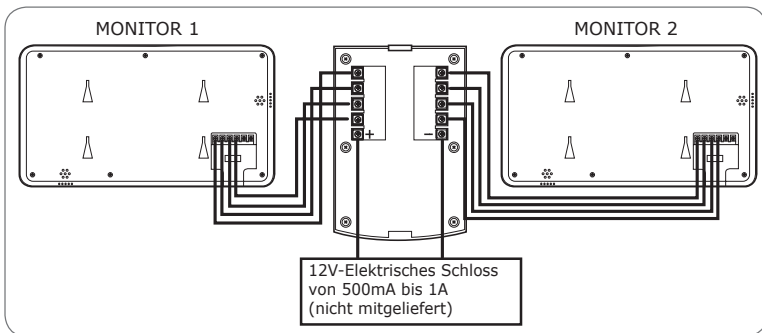


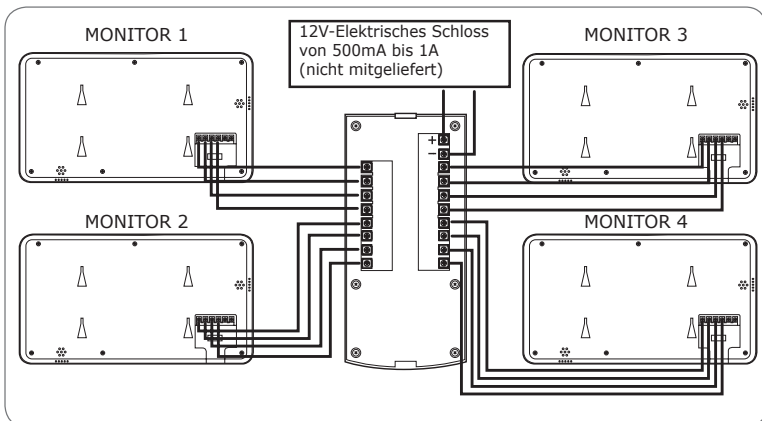
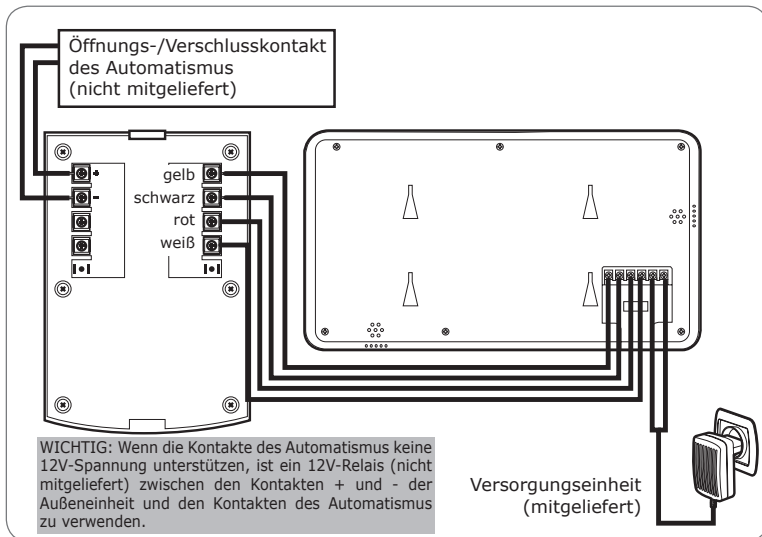
6 - STROMANSCHLUSS

6.1 - MIT 1-TASTEN-AUSSEINEINHEIT (Cod. 102297) UND ELEKTROSCHLOSS



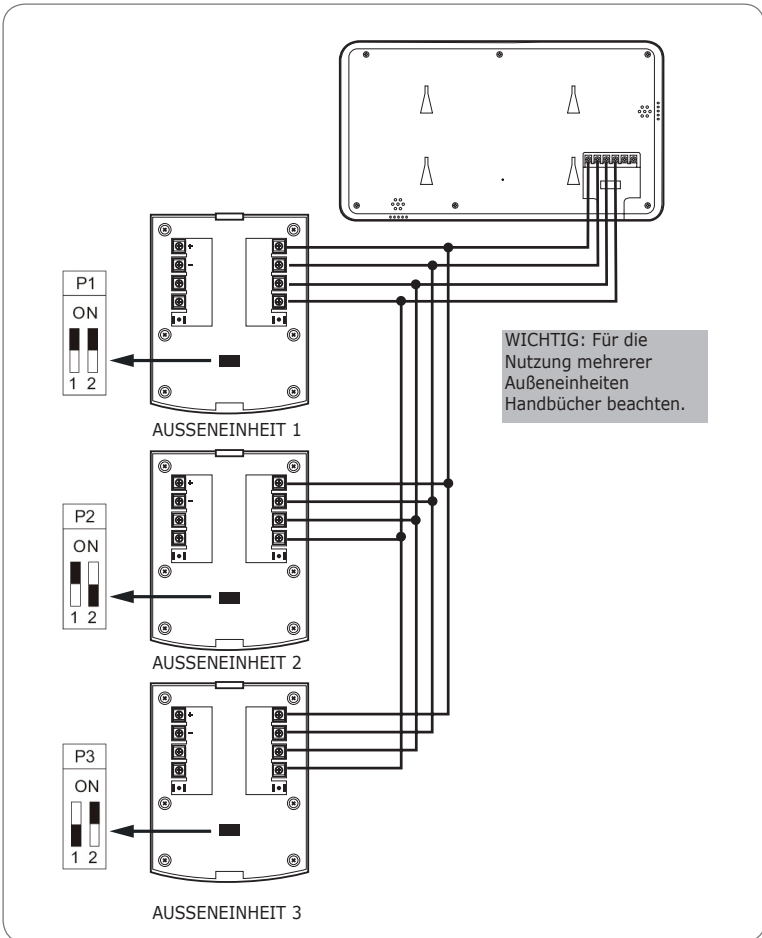
6.2 - MIT 2-TASTEN-AUSSEINEINHEIT (Cod. 112297) UND ELEKTROSCHLOSS



6.3 - MIT 4-TASTEN-AUSSEINEINHEIT (Cod. 112298) UND ELEKTROSCHLOSS**6.4 - MIT 1-TASTEN-AUSSEINEINHEIT (Cod. 102297) UND AUTOMATISMUS**

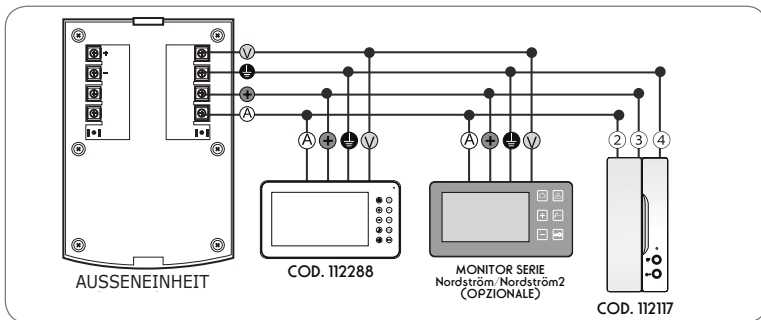
6.5 - VERBINDUNG MIT MEHREREN AUSSENEINHEITEN

An den Monitor können mehrere Außeneinheiten ausschließlich der Baureihe Nordström und Nordström2 an dieselbe Anlage angeschlossen werden (bis zu 3 Cod. 102297, 112297 und 1 Cod. 112298). Jede Außeneinheit muss konfiguriert werden, um zusammen mit den anderen betrieben zu werden. Mehr Details zu den Konfigurationsmodalitäten der Außeneinheiten finden Sie im entsprechenden Handbuch.



6.6 - VERBINDUNG MIT MEHREREN MONITOREN

Es können insgesamt bis zu 3 Monitore ausschließlich der Baureihe Nordström und Nordström2 an dieselbe Anlage angeschlossen werden.



VORSICHTSMASSNAHMEN

Zwischen Monitor und Außeneinheit (max. 100m)

Für eine gute Audio-/Videoqualität wird empfohlen, nicht mehr als 100m Kabel zwischen dem Monitor und Außeneinheit zu verwenden. Schließen Sie die Drähte an, wie in den vorherigen Schemen gezeigt (ein fehlerhafter Anschluss kann die Geräte beschädigen). Das zu verwendende Kabel hängt von seiner Länge ab:

Kabellänge	Zu verwendendes Kabel
Von 0 bis 25m	6/10 vom Typ Telefonkabel
Von 25 bis 50m	0,75mm ²
Von 50 bis 100m	1,5mm ² (Koaxialkabel)

WICHTIG:

Nach erfolgtem Anschluss können folgende Komplikationen auftreten:

- Störungen des Audiokanals
- Notwendigkeit der Überbrückung einer Strecke über 50 m Länge (max. 100 m)
- Von selbst klingelnder oder sich einschaltender Monitor.

Bei Störungen ist es erforderlich, die Verbindungen ⊕ und ⊖ durch ein einziges Koaxial-Kabel mit Mindestdurchmesser 3,6mm zu ersetzen, wo ⊖ an die Seele (oder das mittlere Kabel) und ⊕ an den Außenstrumpf des Koaxialkabels angeschlossen wird. Für diese Operation empfehlen wir, Avidsen-Kabel Code. 102238 und 102239 zu verwenden.

7 - GEBRAUCH


7.1 - ERKENNEN UND SPRECHEN MIT BESUCHER

Der Besucher drückt die Ruftaste der Außeneinheit:


- Die elektronische Klingel erschallt über die Lautsprecher und die Außeneinheit wird aktiviert: Das Bild des Besuchers erscheint auf dem Bildschirm.


Vom folgenden Menü



- Für die Kommunikation mit dem Besucher drücken Sie die Taste . Um die Kommunikationen zu unterbrechen und die externe Einheit zu deaktivieren, nochmals drücken. Wenn die Ruftaste der Außeneinheit gedrückt wird, aktiviert sich der Monitor für 60 Sekunden.

7.2 - BILDKOMMUTIERUNG ZWISCHEN MEHREREN AUSSENEINHEITEN BEI ANRUF



Wenn mehrere Außeneinheiten an die Anlage angeschlossen sind, kann der Monitor das Bild von einer zur anderen umschalten. Wenn ein zweiter Besucher die Ruftaste der Außeneinheit betätigt, wenn noch mit dem ersten Besucher gesprochen wird, aktiviert der Monitor die zweite Außeneinheit. Durch Drücken der Monitor-Taste  kann zum Bild des ersten Besucher und umgekehrt umgeschaltet werden.

Achtung: Falls mehrerer externen Einheiten verbunden sind, drücken Sie die Taste  um auf den Hauptbildschirm zu gelangen.


7.3 - AKTIVIEREN EINER ODER MEHRERER AUSSENEINHEITEN VOM MONITOR




Hierbei werden 2 Szenarien unterschieden:

• **Szenario 1** : MONITOR MIT EINER ANGESCHLOSSENEN AUSSENEINHEIT


Zur Überwachung eines von einer Außeneinheit kontrollierten Außenbereichs muss nur die Taste  des Monitor gedrückt werden, damit das Bild auf dem Bildschirm angezeigt wird. Um auf den Hauptbildschirm zu gelangen drücken Sie die Taste .

• **Szenario 2** : MONITOR MIT EINER ODER MEHREREN ANGESCHLOSSENEN AUSSENEINHEITEN

Zur Überwachung eines von mehreren Außeneinheiten kontrollierten Außenbereichs muss nur die Taste  des Monitor gedrückt werden. Auf dem Display des Monitors erscheint das Bild der zuletzt angezeigten Außeneinheit. Wenn Sie zum Beispiel 2 Außeneinheiten (**CAM 1** und **CAM 2**) an die Anlage angeschlossen haben und **CAM 2** die zuletzt verwendete war, aktiviert sich zuerst **CAM 2**.


Um zur **CAM 1** umzuschalten, drücken Sie die Taste . Bei jedem Betätigen der Taste  wird auf eine andere Außeneinheit umgeschaltet. Um auf den Hauptbildschirm zu gelangen drücken Sie die Taste .

7.4 - AUTOMATISCHE TÜRÖFFNUNG (optional)


Die Taste  des Monitors drücken, damit der Besucher eintreten kann.


Diese Taste ist mit den Kontakten der Außeneinheit verbunden.





7.5 - INTERCOM-FUNKTION (nur bei Anschluss von 2 oder mehr Monitoren)

Im Monitor ist eine INTERCOM-Funktion eingebaut: In diesem Fall, bei einem Anschluss von mehreren parallel geschalteten Monitoren (bis zu insgesamt 3 Monitoren der Baureihe Avidsen Nordström/ Nordström2) man kann die Kommunikation zwischen den Monitoren über die Taste  zum rufen/antworten/unterbrechen der Kommunikation aktivieren.

7.6 - ÄNDERN DER MONITOREINSTELLUNGEN


Mit eingeschaltetem Monitor die Taste  drücken, um zum Menü „Konfigurationen“ zu gelangen.

Es können die Einstellungen zu Helligkeit, Kontrast, Sättigung und Lautstärke im folgenden Menü verändert werden 





- Mit den Tasten  und  ist es möglich, von einem Parameter zum anderen zu wechseln; benutzen Sie also  und  die Tasten um den Wert zu erhöhen/zur reduzieren.





- Die Taste  drücken, um zu speichern und um das Menü zu verlassen.

7.7 - DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN

Bei eingeschaltetem Monitor die Taste  drücken, um das Menü zum Einstellen von Datum und Uhrzeit zu öffnen.

• **UHRZEITFORMAT:** auf dem Bildschirm, der angezeigt wird, die Option "12" oder "24" durch Berühren des Bildschirms auswählen.


• **STUNDE:** durch Berühren des Bildschirms wählen Sie  und die Uhrzeit mit den Tasten  und  aus. Durch Drücken der Taste  bestätigen

• **DATUM:** den Bildschirm berühren und  wählen und mit der Tasten  und  einstellen. Durch die Taste  bestätigen.

- Die Taste  zum Speichern der Einstellungen drücken und das Menü verlassen.

7.8 - DEN KLINGELTON AUSWÄHLEN

Es kann aus bis zu 10 verschiedenen Klingeltönen ausgewählt werden.


Bei eingeschaltetem Monitor die Taste  drücken, um zum Menü „Impostazioni“ zu gelangen.





- Über die Tasten  und  in die Zeile  bewegen und die Tasten  und  benutzen, um den gewünschten Klingelton auszuwählen.

- Die Taste  drücken, um zu speichern und um das Menü zu verlassen.

7.9 - FUNKTION „RECORDING“ (AUFNAHME)



Mit der Funktion „Recording“ (Aufnahme) können Fotos und Videos automatisch aufgenommen werden, wenn ein Besucher die Ruftaste der Außeneinheit betätigt (die Fotos werden im integrierten Flash-Speicher und die Videos auf der nicht mitgelieferten SD-Karte mit max. 16 GB gespeichert).

Standardmäßig ist der Monitor auf die Aufnahme von Fotos eingestellt. Um die Aufnahme des Videos einzustellen, bei eingeschaltetem Monitor die Taste  drücken, um zum Menü „Impostazioni“ zu gelangen.

Über die Tasten  und  zur Zeile Videocamera/Fotocamera bewegen und das Symbol  auswählen. Um die Funktion „Foto“ erneut zu aktivieren, das Symbol  auswählen.

Hinweis: Es kann nur jeweils die eine oder andere Funktion aktiviert sein – Foto oder Video.


Manuelle Aufnahme von Fotos oder Videos

Den Bildschirm berühren, um den Monitor zu aktivieren, die Taste  drücken, um das Symbol der externen Einheit (nicht mitgeliefert) zu visualisieren; anschließend die Taste  drücken, um Fotos oder Videos von der externen Einheit zu überspielen.


Je nach ausgewählter Einstellung werden entweder ein Foto oder ein Video überspielt.


7. 10 - ANZEIGEN UND LÖSCHEN VON FOTOS UND VIDEOS

Fotos


Drücken Sie bei eingeschaltetem Monitor wiederholt die Taste , um die Fotos anzuzeigen.

Hinweis: Es können bis zu 100 Fotos gespeichert werden. Wenn der Flash-Speicher voll ist, werden die Fotos überschrieben.


Um die Fotos von der Flash Memory zu löschen: auf dem Foto positionieren, das gelöscht werden soll und das Symbol  drücken, um das Foto zu löschen.


Es ist möglich, alle Dateien zu löschen: das Symbol  drücken, um alle gespeicherten Fotos zu löschen.

Videos

Drücken Sie bei eingeschaltetem Monitor wiederholt die Taste , um die Videos anzuzeigen.

Achtung: die maximale Speicherkapazität der SD-Card beträgt 16GB; wenn der Speicher voll ist, leuchtet ein Pop-Up-Symbol auf dem Monitor auf.

Um Videos von der SD-Card zu löschen: auf dem Video positionieren, das gelöscht werden soll und das Symbol  drücken, um das Video zu löschen.

Es können auch alle Dateien zusammen gelöscht werden: Das Symbol  drücken, um alle gespeicherten Videos zu löschen.

GARANTIE

- Die Garantie ist zwei Jahre ab Kaufdatum gültig.
- Sie müssen während diesem Zeitraum einen Zahlungsbeweis aufbewahren. Die Garantie ist nicht anwendbar bei Schäden, die durch Nachsicht, Stöße oder Unfälle verursacht wurden.
- Keines der Bestandteile dieses Produktes darf von Personen geöffnet oder repariert werden, die nicht bei AVIDSEN angestellt sind.
- Jegliche Reparatur durch Personen, die nicht von AVIDSEN angestellt sind, führen zum Verfall der Garantie.

TELEFONAUSKUNFT

Bei Problemen kontaktieren Sie bitte unsere Hotline unter **+324/264.86.68**.
Von Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:00 und von 13:00 bis 17:00.



Entsorgung

Dieses Logo bedeutet, dass die Geräte nicht mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Die gefährlichen Substanzen, die diese beinhalten können, könnten der Umwelt und der Gesundheit schaden. Bringen Sie die Geräte zu Ihrem Verkäufer zurück oder benutzen Sie die davor vorgesehenen Einsammlungsdienste, die von der Gemeinde organisiert werden.

avidsen
Connected Homes™



Monitor de vídeo touch screen

SP



Nordström²



112210

VI

www.avidsen.com

La maison connectée

1 - INTRODUCCIÓN

Este monitor únicamente es compatible con las unidades externas Avidsen cód. 102297, 112297 y 112298.

Características principales:

- Recepción de vídeo en color. Cuando un visitante pulsa el botón de llamada de la unidad externa, ésta transmite inmediatamente la imagen al monitor a la vez que un agradable timbre señala su presencia.
- Instalación sencilla y rápida.
- Fácil de usar: todos los usuarios, de cualquier edad, estarán satisfechos con lo sencillo que es de utilizar.
- Imagen de alta calidad: el sistema utiliza la tecnología más avanzada para poder ofrecer una imagen de calidad óptima.
- Apertura automática de la cancela o automatismo (opcional): pulsando un botón del monitor.
- Función grabación: archivo de fotografías del visitante en la tarjeta de memoria integrada y de vídeos en la tarjeta SD (máx. 16 Gb, no incluida)

IMPORTANTE: es necesario leer con atención el manual de uso antes de proceder a la instalación. En caso de que surja algún problema, los técnicos de Avidsen están a su disposición para darle toda la información necesaria.

ATENCIÓN:

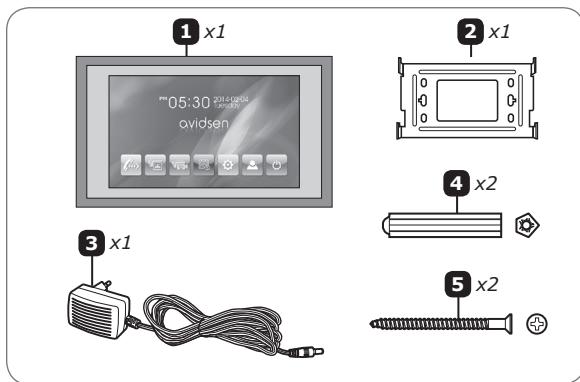
Un error a la hora de conectar los cables podría dañar gravemente el videoportero y anular la garantía.

PRECAUCIONES DE USO

Antes de instalar el aparato, es necesario comprobar los siguientes puntos:

- No instalar en condiciones extremas de humedad, temperatura, riesgo de oxidación o de polvo.
- No exponer directamente a la luz del sol, a la lluvia ni a una humedad elevada.
- No conectar el producto a un ladrón ni a un alargador.
- No instalar cerca de otros aparatos electrónicos como ordenadores, televisores o aparatos de vídeo.
- No instalar cerca de productos químicos ácidos o amoníaco, ni de una fuente de emisión de gases tóxicos.
- No pulsar dos botones a la vez para evitar posibles daños.

2 - CONTENIDO



- 1** Monitor
- 2** Escuadra para instalación en pared
- 3** Alimentación
- 4** Tacos
- 5** Tornillos de fijación

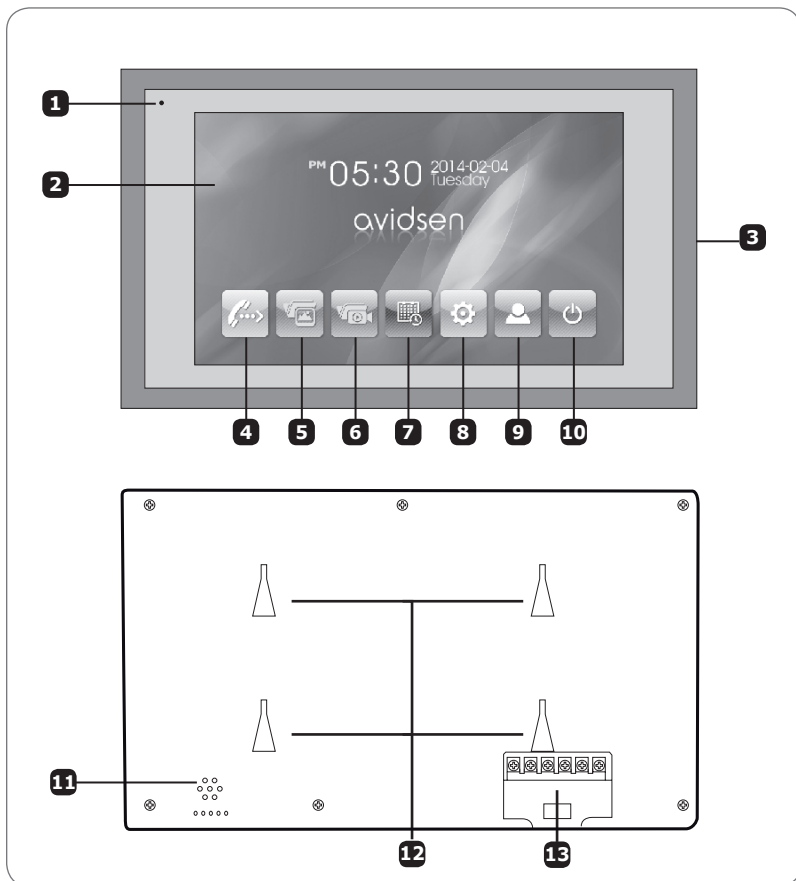
3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Monitor

- Pantalla: LCD 7" en color
- Tipo de señal: PAL/NTSC
- Resolución: 800 x 480
- Alimentación: con adaptador de red 230 VCA 50 Hz / 15 VCC 1 A, incluido
- Consumo: de 300mA a 600mA
- Sistema de transmisión (audio y vídeo): 4 cables. Cableado recomendado: cable telefónico 6/10 hasta 25 m, cable de 0,75 mm² hasta 50 m, cable coaxial de 5-6 mm de diámetro a partir de los 50 m y en caso de interferencias.
- Rango de temperatura de funcionamiento: entre -10 °C y 50 °C
- Índice máximo de humedad: 85 %
- Dimensiones: 205 x 122 x 19mm
- Cantidad de timbres: 10

4 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

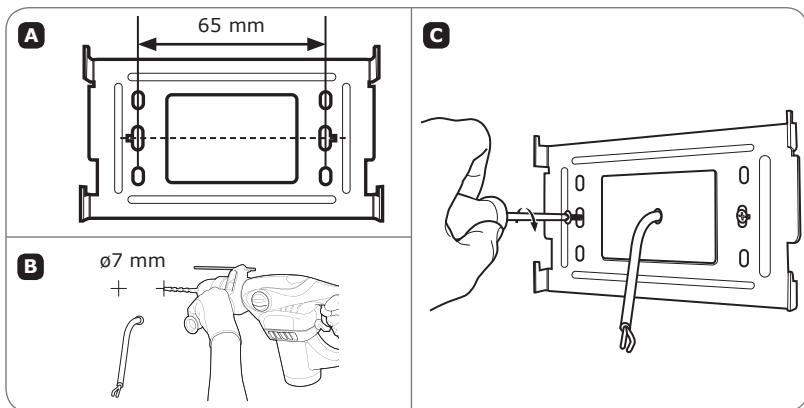
Monitor



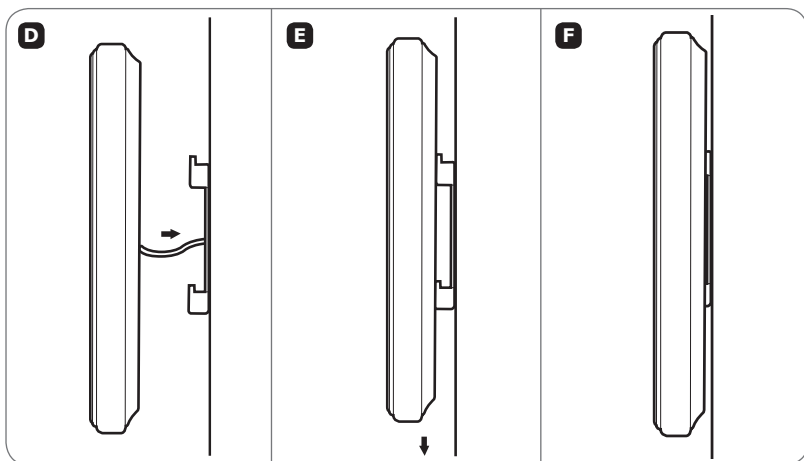
- 1** Micrófono
- 2** Monitor de pantalla táctil a colores 7" LCD
- 3** Alojamiento para tarjeta SD
- 4** Botón "INTERCOM": permite llamar y comunicar con los otros monitores (si están conectados)
- 5** Botón "PHOTO": permite visualizar todas las fotos memorizadas en la memoria interna del monitor
- 6** Botón "VIDEO": permite visualizar todos los videos momorizados en la tarjeta SD card (no en dotación)
- 7** Botón fecha / hora : permite configurar hora, fecha y formato de hora corriente
- 8** Botón "MENU": permite visualizar/modificar los valores de luminosidad, contraste, saturación, tipo y volumen de la sonería. Además, permite efectuar los ajustes que conciernen a las grabaciones.
- 9** Botón "VISIÓN UNIDAD EXTERNA": permite ver y comunicar con el visitante sin que el mismo tenga que presionar el botón de llamada de la unidad externa.
- 10** Botón "ON/OFF": permite encender / apagar el monitor.
- 11** Altavoz
- 12** Ganchos para soporte de pared
- 13** Bornera para la conexión de alimentación y unidad externa (no en dotación)

5 - INSTALACIÓN DE MONITOR

Nota: Se recomienda instalar el aparato a una altura de unos 160 cm respecto al suelo. Fijar la escuadra en la pared por medio de los tornillos y los tacos incluidos.

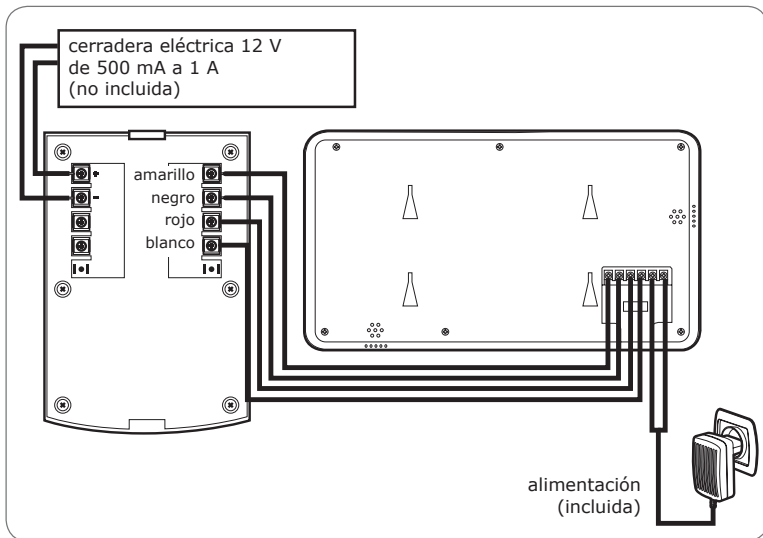


Una vez conectado el monitor (ver sección «conexiones»), enganchar el monitor en la escuadra.

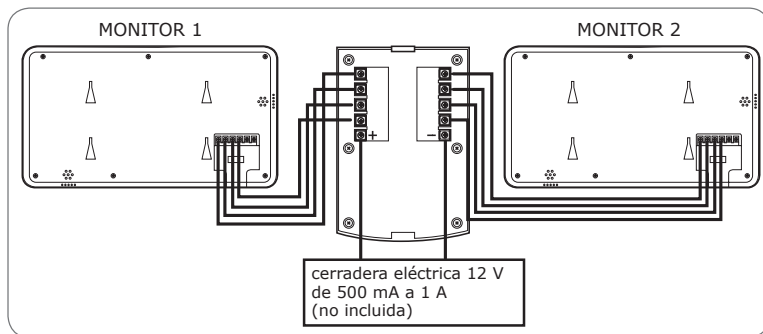


6 - CONEXIÓN ELÉCTRICA

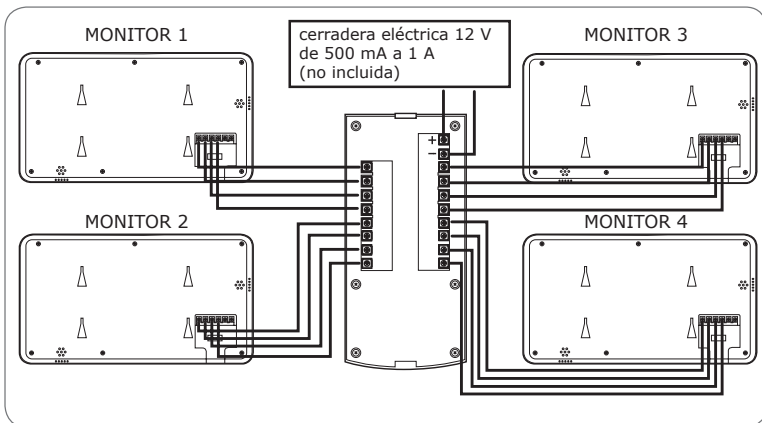
6.1 - CON UNIDAD EXTERNA 1 BOTÓN (cód. 102297) Y CERRADERA ELÉCTRICA



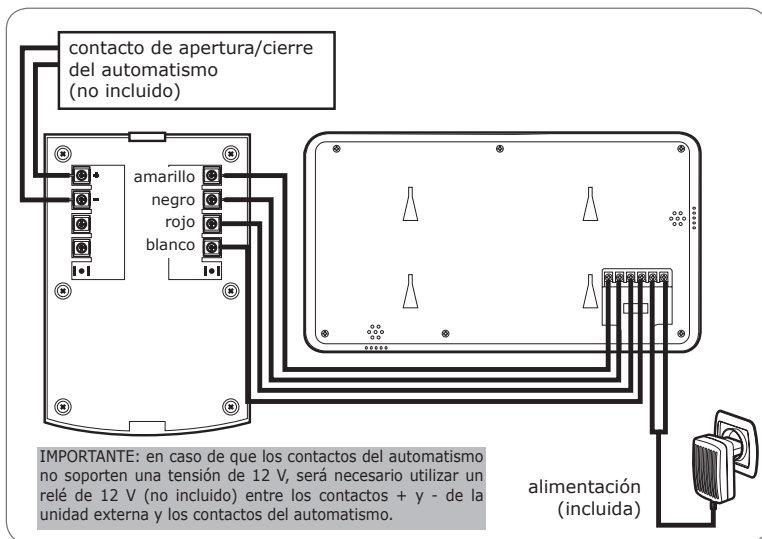
6.2 - CON UNIDAD EXTERNA 2 BOTONES (cód. 112297) Y CERRADERA ELÉCTRICA



6.3 - CON UNIDAD EXTERNA 4 BOTONES (cód. 112298) Y CERRADERA ELÉCTRICA

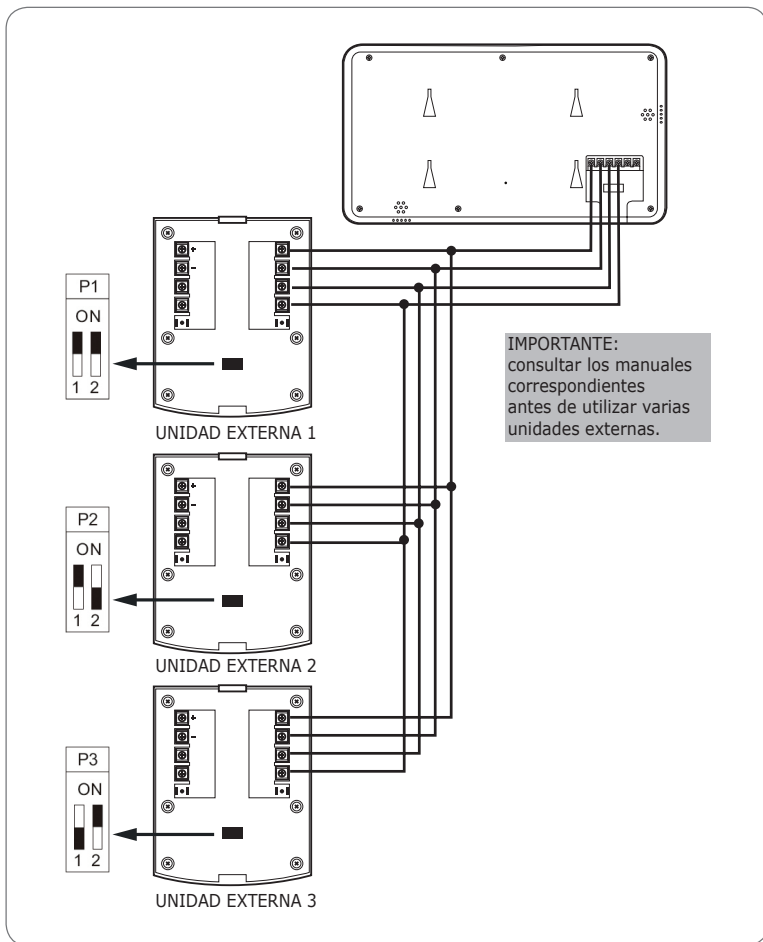


6.4 - CON UNIDAD EXTERNA 1 BOTÓN (cód. 102297) Y AUTOMATISMO



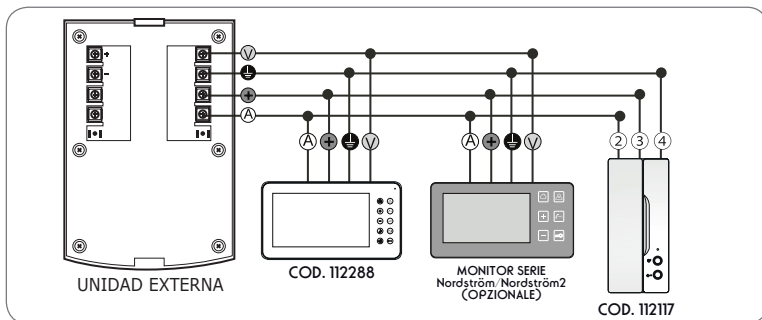
6.5 - CONEXIÓN CON VARIAS UNIDADES EXTERNAS

El monitor se puede conectar con varias unidades externas, únicamente de la serie Nordström y Nordström2, en una misma instalación (hasta 3 cód. 102297,112297 y 1 cód. 112298). Se deberá configurar cada unidad externa para que funcione junto con las demás. Para más información sobre las modalidades de configuración de las unidades externas, consultar el manual correspondiente.



6.6 - CONEXIÓN CON VARIOS MONITORES

Se pueden conectar hasta 3 monitores en total, únicamente de la serie Nordström y Nordström2 en una misma instalación.



PRECAUCIONES

Entre el monitor y la unidad externa (100 m como máximo)

Para obtener una buena calidad de audio y vídeo, se aconseja que no haya más de 100 m de cable entre el monitor y la unidad externa. Conectar correctamente los cables, como figura en los esquemas anteriores (una mala conexión podría dañar los aparatos). El tipo de cable que hay que utilizar depende de la longitud:

Longitud de cable	Cable que hay que utilizar
Entre 0 y 25 m	6/10 de tipo telefónico
Entre 25 y 50 m	0,75 mm ²
Entre 50 y 100 m	1,5 mm ² (cable coaxial)

IMPORTANTE:

Pueden surgir algunos inconvenientes después de realizar las conexiones:

- Interferencias en el canal de audio
- Necesidad de cubrir un tramo superior a los 50 m (máx. 100 m)
- El monitor suena y se enciende solo.






En caso de interferencias será necesario sustituir las conexiones ⊕ ⊖ con un único cable coaxial con un diámetro mínimo de 3,6 mm, ⊕ conectado al alma (o cable central) y ⊖ a la toma de tierra externa del coaxial. Para esta operación, se aconseja utilizar los cables Avidsen, cód. 102238 y 102239.


7 - UTILIZACIÓN

7.1 - IDENTIFICAR AL VISITANTE Y HABLAR CON ÉL


El visitante pulsa el botón de llamada en la unidad externa:


- Se activa el timbre electrónico por medio del altavoz del monitor y también se activa la unidad externa; la imagen del visitante aparece en la pantalla.

Desde el siguiente menú     

- Para hablar con el visitante, es necesario pulsar el botón . Para terminar la conversación y desactivar la unidad externa presionarlo nuevamente. Cuando se pulsa el botón de llamada de la unidad externa, el monitor se activa durante 60 segundos.

7.2 - CONMUTAR LA IMAGEN ENTRE VARIAS UNIDADES EXTERNAS EN CASO DE LLAMADA



Cuando se conectan varias unidades externas a la instalación, el monitor puede conmutar sus imágenes. Si un segundo visitante pulsa el botón de llamada de la unidad externa cuando todavía se está hablando con el primero, el monitor activará la segunda unidad externa. Es posible volver a la imagen del primer visitante pulsando el botón  del monitor y viceversa.

N.B: Cuando se encuentran varias unidades externas conectadas la única manera para volver a la pantalla principal es presionar el botón .


7.3 - ACTIVAR UNA O VARIAS UNIDADES EXTERNAS DESDE EL MONITOR




Se deben diferenciar dos casos:

• **Caso 1:** MONITOR CON UNA SOLA UNIDAD EXTERNA CONECTADA


Para supervisar una zona exterior con una unidad externa, solo es necesario pulsar el botón  del monitor y la imagen aparecerá en la pantalla. Para volver a la pantalla principal presionar el botón .

• **Caso 2:** MONITOR CON VARIAS UNIDADES EXTERNAS CONECTADAS


Para supervisar una zona exterior con varias unidades externas, solo es necesario pulsar el botón  del monitor. En la pantalla del monitor aparecerá la imagen de la última unidad externa visualizada. Si, por ejemplo, la instalación está conectada a dos unidades externas (**CAM 1** y **CAM 2**) y la **CAM 2** ha sido la última que se ha utilizado, se activará primero la **CAM 2**.

Para pasar a la **CAM 1** solo es necesario pulsar el botón . Cada vez que se pulsa el botón , se cambia de unidad externa. Para volver a la pantalla principal presionar el botón .


7.4 - APERTURA AUTOMÁTICA DE PUERTA (opcional)


Pulsar el botón  del monitor para dejar entrar al visitante. Este botón está vinculado a los contactos de la unidad externa.






7.5 - FUNCIÓN DE INTERCOMUNICADOR (solo en caso de que haya conectados dos o más monitores)

El monitor incluye una función de INTERCOMUNICADOR: en este caso, con varios monitores conectados en paralelo (hasta 3 monitores en total, de la serie Avidsen Nordström/ Nordström2) se puede activar la comunicación entre los monitores usando el botón  para llamar/responder/interrumpir la comunicación..


7.6 - MODIFICAR LAS CONFIGURACIONES DEL MONITOR

Con el monitor encendido presionar el botón  para entrar al menú de las configuraciones.





Es posible modificar los valores de luminosidad, contraste, saturación y volumen de la sonería desde el siguiente menú 




- Mediante los botones  y  es posible pasar de un parámetro a otro; luego utilizar los botones  y  para aumentar/disminuir los valores.
- Presionar el botón  para guardar y salir del menú.

7.7 - CONFIGURAR FECHA Y HORA

Con el monitor encendido presionar el botón  para entrar al menú de configuración de fecha y hora.

• **FORMATO HORA:** en la pantalla que aparecerá, seleccionar la opción "12" o "24" tocando la pantalla.


• **HORA:** tocando la pantalla, seleccionar  y configurar la hora con los botones  y . Confirmar presionando el botón .







• **FECHA:** tocando la pantalla, seleccionar  y configurar la fecha con los botones  y . Confirmar presionando el botón .

- Presionar el botón  para guardar y salir del menú.


7.8 - SELECCIONAR LAS SONERÍAS





Es posible seleccionar hasta 10 sonerías.

Con el monitor encendido presionar el botón  para entrar al menú de las configuraciones.

- Con los botones  y  posicionarse en la línea  y utilizar los botones  y .
- Presionar el botón  para guardar y salir del menú.



7.9 - FUNCIÓN RECORDING (GRABACIÓN)

La función «recording» (grabación) sirve para guardar de forma automática fotografías (en la tarjeta de memoria integrada) y vídeos (en la tarjeta SD, máx. 16 Gb, no incluida) cuando el visitante pulsa el botón de llamada de la unidad externa. Por defecto, el monitor está configurado para grabar fotografías. Para configurar la adquisición de vídeos, con el monitor encendido, presionar el botón  para entrar al menú de configuraciones.

Con los botones  y  posicionarse en la línea videocámara/cámara fotográfica y seleccionar el icono . Para reactivar la función foto seleccionar el icono .

Nota: no se pueden activar las dos funciones a la vez, se puede elegir la función fotografía o la función vídeo.

Grabación manual de fotos y vídeos

Tocar la pantalla para activar el monitor, presionar el botón  para ver la imagen de la unidad externa (no en dotación), sucesivamente presionar el botón  para capturar fotos o vídeos de la unidad externa.

En base a la configuración que se ha seleccionado se capturará una foto o un vídeo.


7.10- VISUALIZACIÓN Y ELIMINACIÓN DE FOTOS Y VÍDEOS

Fotos

Con el monitor encendido, pulsar repetidamente el botón  para ver las fotografías.

N.B: se pueden guardar hasta 100 fotos; cuando la tarjeta de memoria integrada esté llena, las fotografías se guardarán encima de las anteriores.

Para eliminar las fotos de la memoria flash: posicionarse en la foto que se desea eliminar y presionar el icono "X" para eliminar la foto.


Es posible eliminar todos los ficheros: presionar el icono  para eliminar todas las fotos memorizadas.

Vídeos

Con el monitor encendido, pulsar repetidamente el botón  para ver los vídeos.

N.B: la: la capacidad máxima de la tarjeta SD es de 16 GB, cuando está llena un icono pop up parpadea en el monitor.

Para eliminar los vídeos de la tarjeta SD: posicionarse en el vídeo que se desea eliminar y presionar el icono "X" para eliminar el vídeo.

Es posible accionar la eliminación de todos los ficheros: presionar el icono  para eliminar todos los vídeos memorizados.

GARANTÍA

- Este producto está garantizado durante dos años en piezas y mano de obra, desde la fecha de su compra. Es necesario guardar los comprobantes de compra durante toda la duración de la garantía.
- La garantía no cubre daños causados por la negligencia y accidentes de diversa naturaleza.
- Ninguno de los componentes de este producto debe estar abierto o reparado por personas ajenas a la empresa AVIDSEN.
- Cualquier manipulación puede anular la garantía.

ASISTENCIA

En caso de cualquier problema, contacte con nuestro teléfono de atención al cliente: **+34 902 101 633** (de lunes a jueves de 08,00 a 13,00 y de 14,00 a 17,00 y viernes, de 9 a 13:30h).

Mail de contacto: soporte@avidsen.com

Antes de realizar cualquier llamada, verifique haber cumplido con el manual y apunte el nº de serie y referencia del aparato. Conserve el embalaje original en buen estado durante el tiempo de garantía.

España- avidsen electrónica S.A. CIF A-81484842



RECICLAJE DE SU ANTIGUO EQUIPO

Este logo significa que no se puede tirar este equipo fuera de funcionamiento a la basura ordinaria. Las sustancias peligrosas que pueden contener, pueden malmeter la salud y el medioambiente. Hágase recoger estos aparatos por el almacén donde los adquirió o utilice los medios de recogida selectiva de su municipio.

avidsen
Connected Homes™



Monitor de vídeo touch screen

PT



Nordström²



112210

VI

www.avidsen.com

La maison connectée

1 - INTRODUÇÃO

Este monitor é unicamente compatível com as unidades externas Avidsen, cód. 102297, 112297 e 112298.

Caraterísticas principais:

- Receção de vídeo a cores. Quando um visitante preme o botão de chamada da unidade externa, esta transmite imediatamente a imagem para o monitor e uma campainha agradável indica a presença da pessoa.
- Instalação simples e fácil.
- Facilidade de uso: os utilizadores de todas as idades ficarão satisfeitos com a simplicidade de uso.
- Imagens de alta qualidade: o sistema utiliza as mais avançadas tecnologias para fornecer uma imagem de ótima qualidade.
- Abertura automática da porta ou do trinco (em opção): premindo um botão no monitor.
- Função recording (gravar): gravação de fotos do visitante para a memória flash integrada e de vídeos para o cartão SD (máx. 16 GB, não incluído)

IMPORTANTE: deverá ler atentamente o manual de utilização antes da instalação. Na eventualidade de qualquer problema, os técnicos Avidsen estão à sua disposição para lhe prestar todas as informações necessárias.

ATENÇÃO:

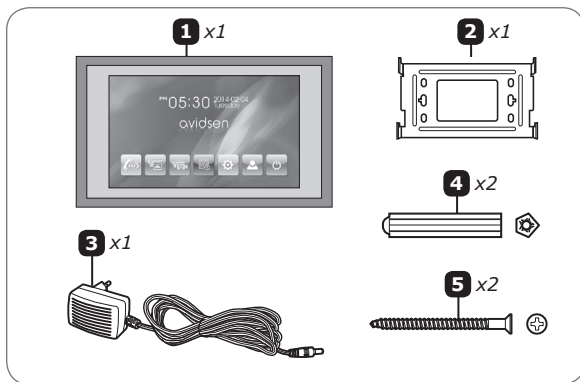
Um erro na ligação dos fios poderá danificar gravemente o videoporteiro e anular a garantia.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes de instalar o aparelho, deve verificar os pontos seguintes:

- Não deve ser instalado em condições extremas de humidade, temperatura, riscos de ferrugem ou de poeiras.
- Não expor diretamente à luz do sol, à chuva ou a uma forte humidade.
- Não ligar o produto através de fichas múltiplas ou de extensões.
- Não instalar próximo de outros aparelhos eletrónicos como computadores, televisão ou videogravadores.
- Não instalar nas proximidades de produtos químicos ácidos, de amoníaco ou de uma fonte de emissão de gases tóxicos.
- Não premir simultaneamente duas teclas para evitar danos.

2 - INTRODUÇÃO



- 1** Monitor
- 2** Suporte para instalação na parede
- 3** Alimentador
- 4** Buchas
- 5** Parafusos de fixação

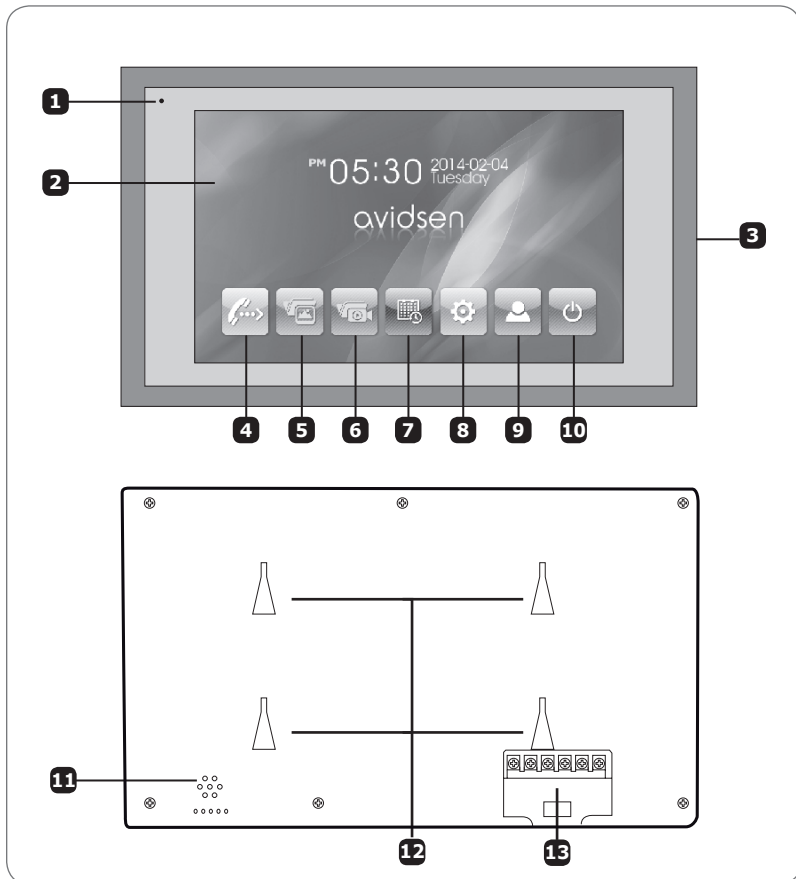
3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

● Monitor

- Ecrã: LCD a cores de 7"
- Normas de vídeo: PAL/NTSC
- Resolução: 800 x 480.
- Alimentação: com adaptador de rede 230V AC 50 Hz/15 V DC 1 A fornecido
- Consumo: 300mA a 600mA
- Sistema de transmissão (áudio e vídeo): 4 fios. Cablagem aconselhada: cabo telefónico 6/10 até 25 m; cabo de 0,75 mm² até 50 m; cabo coaxial diâmetro 5-6 mm acima de 50 m e em caso de interferências.
- Intervalo de temperaturas de funcionamento: de -10°C a 50°C.
- Humidade relativa máx.: 85%
- Dimensões: 205 x 122 x 19mm
- Número de toques: 10

4 - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

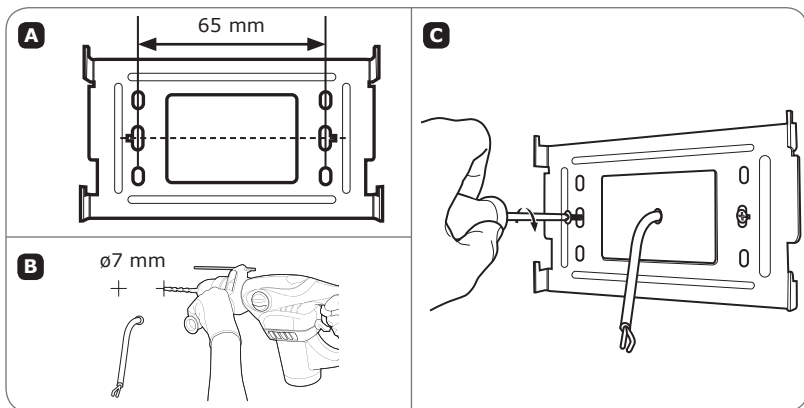
Monitor



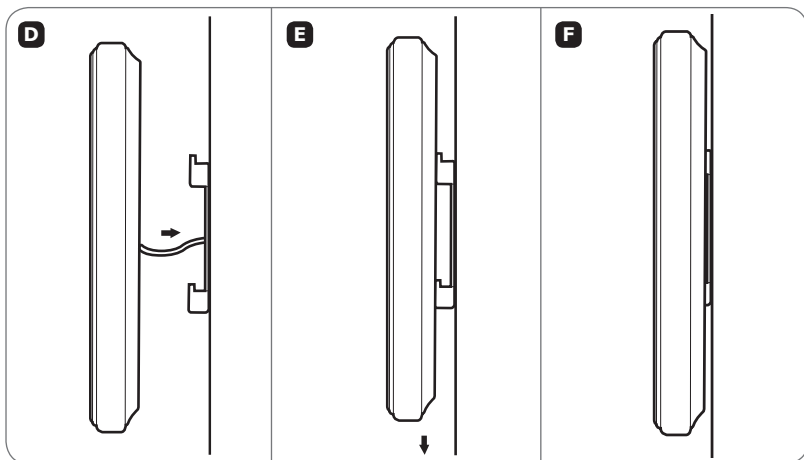
- 1** Microfone
- 2** Monitor touch screen a cores 7" LCD
- 3** Ranhura para cartão SD
- 4** Tecla "INTERCOM": permite chamar e comunicar com os outros monitores (se estiverem conexos)
- 5** Tecla "PHOTO": permite visualizar todas as fotografias guardadas na memória interna do monitor
- 6** Tecla "VIDEO": permite visualizar todos os vídeos guardados na placa do cartão SD (não incluído)
- 7** Tecla data / horas: permite programar as horas, a data e o formato das horas actuais
- 8** Tecla "MENU": permite visualizar/modificar os valores de luminosidade, contraste, saturação, tipo e volume dos toques. Mais, permite predispor as programações referentes às gravações.
- 9** Tecla "VISÃO UNIDADE EXTERNA": permite ver e comunicar com o visitante sem que o mesmo tenha premido a tecla de chamada da unidade externa.
- 10** Tecla "ON/OFF": permite ligar/desligar o monitor.
- 11** Altifalante
- 12** Ganchos para o suporte de parede
- 13** Placa de bornes para a ligação de alimentação e unidade externa (não incluída)

5 - INSTALAÇÃO DO MONITOR

Observação: A altura de instalação recomendada é de cerca de 160 cm do solo. Fixar o suporte na parede com os parafusos e as buchas fornecidos.

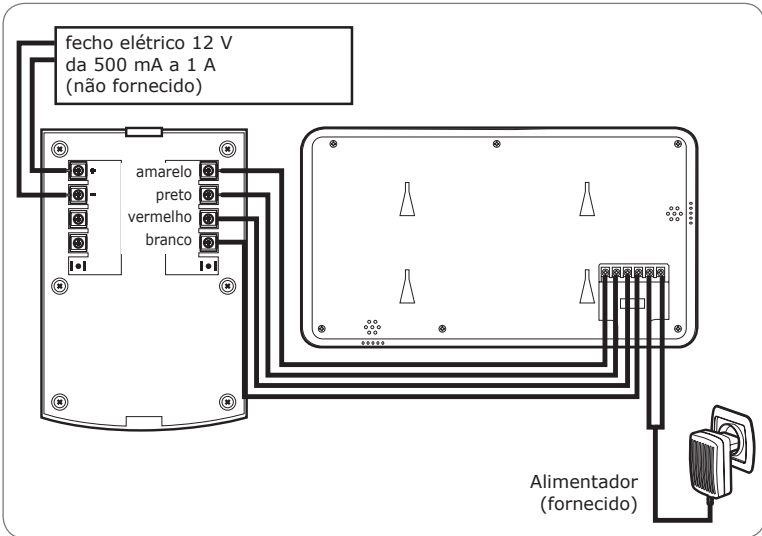


Após ter efetuado a ligação do monitor (ver parágrafo "conexões"), fixar o monitor no suporte.

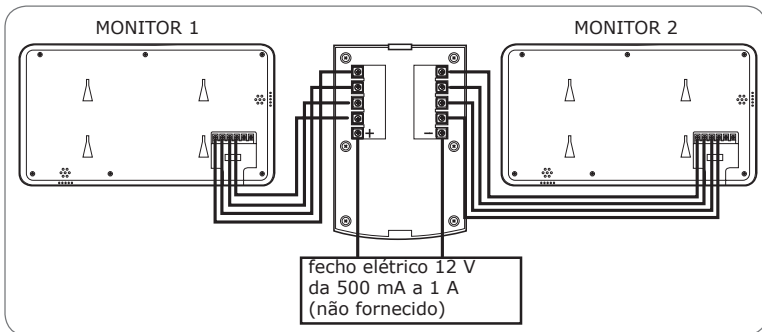


6 - LIGAÇÃO ELÉTRICA

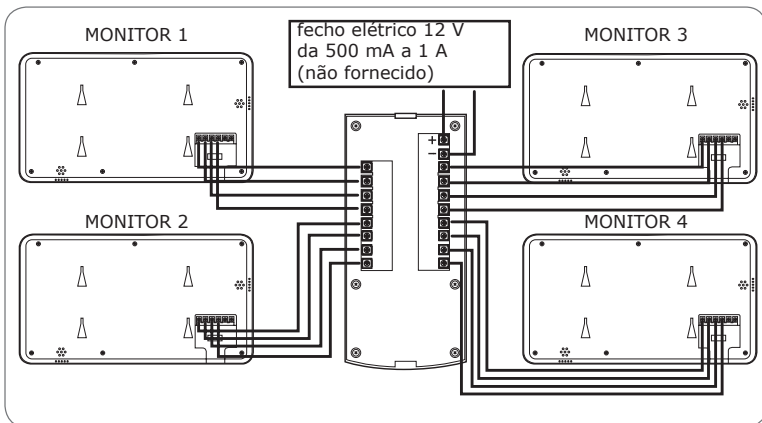
6.1 - COM UNIDADE EXTERNA 1 TECLA (cód. 102297) E FECHO ELÉTRICO



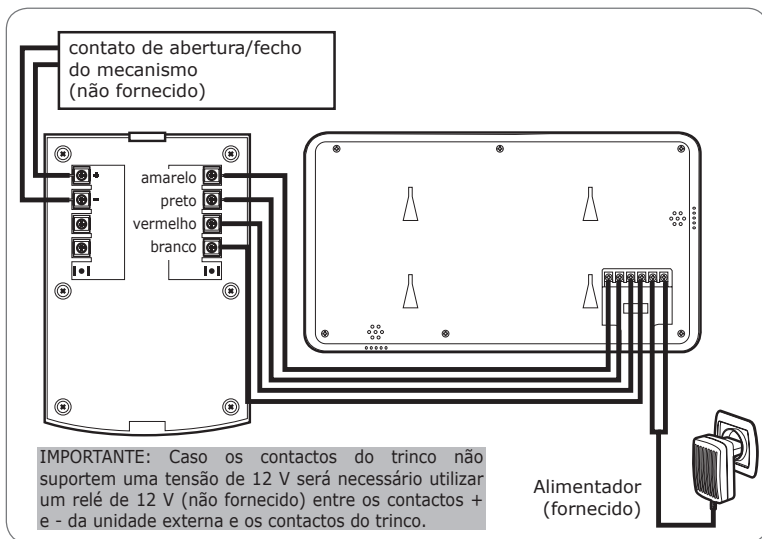
6.2 - COM UNIDADE EXTERNA 2 TECLA (cód. 112297) E FECHO ELÉTRICO



6.3 - COM UNIDADE EXTERNA 4 TECLA (cód. 112298) E FECHO ELÉTRICO

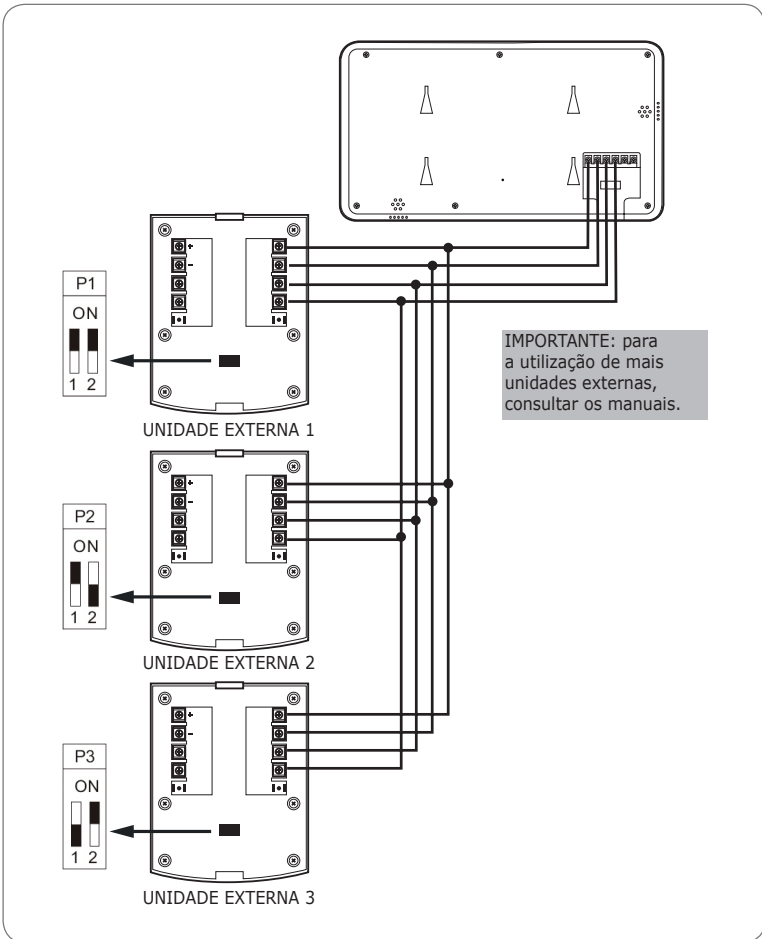


6.4 - COM UNIDADE EXTERNA 1 TECLA (cód. 102297 E MECANISMO



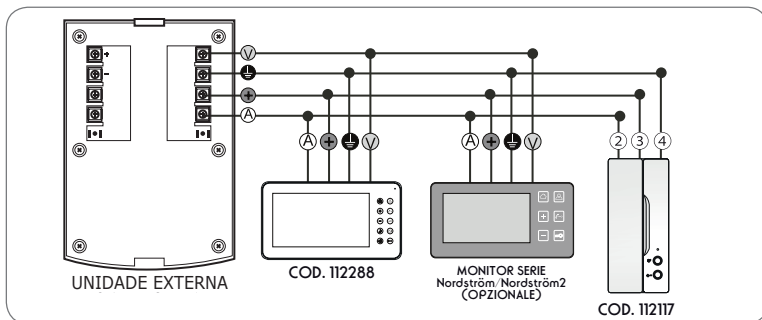
6.5 - LIGAÇÃO A VÁRIAS UNIDADES EXTERNAS

É possível ligar ao monitor a várias unidades externas exclusivamente da série Nordström e Nordström2 na mesma instalação (até 3 cód. 102297, 112297 e 1. cód 112298). Cada unidade externa deverá ser configurada para poder funcionar juntamente com as restantes. Para mais detalhes sobre o modelo de configuração das unidades externas, consultar o respetivo manual.



6.6 - LIGAÇÃO A VÁRIOS MONITORES

É possível ligar até 3 monitores no máximo, exclusivamente de série Nordström e Nordström 2 na mesma instalação.



PRECAUÇÕES

Entre o monitor e a unidade externa (100 m no máx.)

Para obter uma boa qualidade áudio/vídeo, é aconselhado não utilizar um cabo com mais de 100 m para ligar o monitor e a unidade externa. Ligar os fios corretamente como mostrado nos esquemas anteriores (uma ligação incorreta pode danificar os aparelhos). O tipo de cabo a utilizar depende do respetivo comprimento:

Comprimento do cabo	Cabo a utilizar
De 0 a 25 m	6/10 tipo telefónico
De 25 a 50 m	0,75 mm ²
De 50 a 100 m	1,5 mm ² (cabo coaxial)

IMPORTANTE:

Podem surgir alguns problemas depois de as ligações terem sido executadas:

- Interferências no canal áudio
- Necessidade de cobrir uma distância superior a 50 m (máx. 100 m)
- Monitor que toca e se acende sozinho.

Em caso de falhas, será necessário substituir as ligações ⊕ e ⊖ com um único cabo coaxial de diâmetro mín. 3,6 mm, ● ligado à alma (ou cabo central) e ⊕ ao condutor externo de malha do coaxial. Para esta opção, aconselhamos a utilização de cabos Avidsen cód. 102238 e 102239.

7 - UTILIZAÇÃO


7.1 - IDENTIFICAR OS VISITANTES E FALAR COM ELES

O visitante prime a tecla de chamada da unidade externa:


- A campainha eletrónica é emitida através do altifalante do monitor e a unidade externa ativa-se: a imagem do visitante aparece no ecrã.


Pela seguinte ementa



- Para comunicar com o visitante, premir a tecla . Para terminar a conversação e desactivar a unidade externa, prima-a de novo. Quando é premida a tecla de chamada na unidade externa, o monitor ativa-se durante 60 segundos.

7.2 - MUDAR A IMAGEM ENTRE MAIS UNIDADES EXTERNAS EM CASO DE CHAMADA



Quando estiverem ligadas várias unidades externas ao equipamento, o monitor pode mudar a imagem entre elas. Se um segundo visitante premir a tecla de chamada da unidade externa enquanto o primeiro visitante ainda estiver a falar, o monitor ativa a segunda unidade externa. É possível voltar à imagem do primeiro visitante premindo a tecla  do monitor e vice-versa.

Observação: Quando há mais de uma unidade externa conexa, a única maneira de voltar para a janela principal é premir a tecla .


7.3 - ATIVAR UMA OU VÁRIAS UNIDADES EXTERNAS A PARTIR DO MONITOR




É preciso distinguir 2 casos:

• **Caso 1** : MONITOR COM UMA ÚNICA UNIDADE EXTERNA LIGADA


Para monitorizar a zona externa controlada por uma unidade externa, basta premir a tecla  do monitor e a imagem aparece no ecrã. Para voltar para a janela principal, prima a tecla .

• **Caso 2:** MONITOR COM VÁRIAS UNIDADES EXTERNAS LIGADAS


Para monitorizar a zona externa controlada por várias unidades externas, basta premir a tecla  do monitor. No ecrã do monitor aparece a imagem da última unidade externa visualizada. Se, por exemplo, ligou ao equipamento 2 unidades externas (**CAM 1** e **CAM 2**) e se a **CAM 2** foi a última a ser utilizada: a **CAM 2** ativa-se em primeiro.

Para mudar para a **CAM 1** basta premir a tecla . Sempre que premir a tecla  muda de unidade externa. Para voltar para a janela principal, prima a tecla .


7.4 - ABERTURA DE PORTA AUTOMÁTICA (opcional)

Prima a tecla  do monitor para fazer entrar o visitante. Esta tecla está ligada aos contatos da unidade externa.






7.5 - FUNÇÕES INTERCOM (funciona apenas se estiverem ligados 2 ou mais monitores)

O monitor possui a função INTERCOM: neste caso em que estão ligados vários monitores em paralelo (até um máximo de 3 monitores da série Avidsen Nordström/Nordström2), se pode activar a comunicação entre os monitores usando a tecla  para chamar/atender/interrromper a comunicação .

7.6 - MODIFICAR AS PROGRAMAÇÕES DO MONITOR










Com o monitor ligado, prima a tecla  para entrar na ementa das programações. Podem-se modificar os valores de luminosidade, contraste, saturação e volume dos

toques pela seguinte ementa 

- Mediante as teclas  e  pode-se passar dum parâmetro para outro; portanto, use as teclas  e  para aumentar/diminuir os valores.
- Prima a tecla  para guardar e sair da ementa .

7.7 - PROGRAMAR DATA E HORAS







Com o monitor ligado, prima a tecla  para entrar na ementa das programações de data e horas.

- **FORMATO HORAS:** na janela que vai aparecer seleccione a opção "12" ou "24" tocando o ecrã.
- **HORAS:** tocando lo schermo, tocando o ecrã, seleccione  e programe as horas com as teclas  e . Confirme premindo a tecla .
- **DATA:** tocando o ecrã, seleccione  e programe a data com as teclas  e . Confirme premindo a tecla .
- Prima a tecla  para guardar e sair da ementa.

7.8 - SELECIONAR OS TOQUES

Podem-se seleccionar até 10 toques.





Com o monitor ligado, prima a tecla  para entrar na ementa das programações.

- Mediante as teclas  e  posicione-se na linha  e utilize as teclas  e  para seleccionar o toque desejado.
- Prima a tecla  para guardar e sair da ementa.

7.9 - FUNÇÃO RECORDING (GRAVAR)


A função "recording" (gravar) permite gravar automaticamente fotos (na memória flash integrada) e vídeos (no cartão SD, máx. 16 GB, não incluído) quando o visitante premir o botão de chamada da unidade externa.

O monitor está predefinido para gravar fotos. Para programar a obtenção de vídeos, com o monitor ligado, prima a tecla **3** para entrar na ementa das programações.

Mediante as teclas  e  e posicione-se na linha vídeo-câmara / foto-câmara e seleccione o ícone . Para reactivar a função foto, seleccione o ícone .

Atenção: não podem ser ativadas ambas as funções, mas é possível seleccionar ou a função fotos ou a função vídeo.

Gravação manual de fotos e vídeos


Toque o ecrã para activar o monitor, prima a tecla **9** para ver a imagem da unidade externa (não incluída), depois prima a tecla  para tirar fotos ou para filmar a unidade externa. Com base na programação que foi seleccionada irá ser obtida uma foto ou um vídeo.


7.10 - VISUALIZAÇÃO E ELIMINAÇÃO DE FOTOS E VÍDEOS

Fotos

Quando o monitor estiver ligado, prima sucessivamente o botão **9** para ver as fotos.

Atenção: é possível memorizar até 100 fotos, quando a memória flash integrada estiver cheia as fotos serão gravadas por cima das antigas.

Para eliminar as fotos da "flash memory": posicione-se na foto a eliminar e prima o ícone  para eliminar a foto.


Podem-se eliminar todos os ficheiros; prima o ícone  para eliminar todas as fotos guardadas.

Vídeos

Quando o monitor estiver ligado, prima sucessivamente o botão **9** para ver os vídeos.

N.B: a capacidade máxima do cartão SD é de 16GB: quando estiver cheio, um ícone pop up lampeja no monitor.

Para eliminar os vídeos do cartão SD: posicione-se no vídeo a eliminar e prima o ícone "X" para o eliminar.

Pode-se realizar a eliminação de todos os ficheiros: prima o ícone  para eliminar todos os vídeos guardados.

GARANTIA

O produto é coberto pela garantia legal do vendedor de 24 meses para defeitos de conformidade prevista pelos artigos 128.º e ss. do DL n.º 206/2005 (Lei do Consumidor). **Observação: A garantia não é válida sem o talão ou documento comprovativo da compra.**

ASSISTÊNCIA

Assistência técnica: telefone **707 45 11 45** – apoiocliente@avidsen.pt
Segunda a sexta das 09:00 h para 13,00 h e das 14,00 h às 18:00 h



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

ao abrigo do art. 13.º do Decreto Legislativo de 25 Julho de 2005, n.º 151 “Aplicação das Diretivas 2002/95/CE e 2003/108/CE, relativas à redução da utilização de substâncias perigosas nos equipamentos elétricos e eletrónicos e à eliminação de resíduos”.

O símbolo do caixote do lixo barrado presente no equipamento indica que, no fim da sua vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. Assim, quando o produto chegar ao fim da vida, o utilizador deverá entregar o aparelho nos centros de recolha seletiva dos resíduos eletrónicos e eletrotécnicos, ou devolvê-lo ao revendedor no momento de aquisição de um novo aparelho de tipo equivalente, numa proporção de um para um. A recolha seletiva adequada para o encaminhamento posterior do aparelho destinado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o aparelho. A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador implica a aplicação das sanções administrativas referidas no DL n.º 22/1997 (artigo 50.º e seguintes do DL n.º 22/1997).

Importato da /Εισάγεται από την:
Avidsen srl
via Borletti 18
20010 S. Stefano Ticino (MI) - Italy

Made in China
Κατασκευάζεται στην Κίνα